



Manual de instrucciones e instalación

Serie RXTS

Aire acondicionado de ventana
con soporte en U

RXTS-81A
RXTS-101A
RXTS-121A



Índice

Instrucciones importantes de seguridad	03
Instrucciones para la instalación	14
Sonidos normales o producidos por el funcionamiento	28
Funciones del aire acondicionado	29
Cuidado y limpieza	33
Consejos para la resolución de problemas	34

Instrucciones importantes de seguridad

LEA ESTE MANUAL

Aquí encontrará muchos consejos útiles sobre cómo usar y mantener su aire acondicionado adecuadamente. Con tan solo realizar algunas tareas de cuidado preventivo puede ahorrar mucho tiempo y dinero durante la vida útil del aire acondicionado. Encontrará varias respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la resolución de problemas. Si consulta esa tabla primero, quizás no necesite comunicarse con el servicio técnico.

Se deben seguir las siguientes instrucciones a fin de evitar que el usuario u otra persona se lesione, y para evitar daños materiales. El uso incorrecto como resultado de ignorar las instrucciones puede causar lesiones o daños. La gravedad se clasifica según las siguientes indicaciones.

	PELIGRO	Este símbolo indica la probabilidad de que se produzca la muerte o heridas graves.
	ADVERTENCIA	Este símbolo indica la posibilidad de que se produzca la muerte o heridas graves.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica la posibilidad de sufrir lesiones o de que se produzcan daños materiales.
	AVISO	Se indica información importante, pero que no implica peligro.
	Nunca haga esto.	
		Siempre haga esto.

PELIGRO		
ⓘ Enchufe el cable de alimentación correctamente.	ⓘ No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación para encender o apagar la unidad.	ⓘ No dañe el cable de alimentación ni utilice un cable no especificado.
● Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor en exceso.	● Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.	● Se pueden producir descargas eléctricas o incendios. ● Si el cable de alimentación se daña, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada a fin de evitar peligros.
ⓘ Siempre asegúrese de que la conexión a tierra sea eficaz.	ⓘ No utilice la unidad con las manos mojadas ni en un ambiente húmedo.	ⓘ No permita que ingrese agua en los componentes eléctricos.
● Se pueden producir descargas eléctricas por una conexión a tierra realizada de forma incorrecta.	● Se pueden producir descargas eléctricas.	● Se pueden producir fallas en la unidad o descargas eléctricas.
ⓘ No modifique la longitud del cable de alimentación.	ⓘ No use el tomacorriente si está flojo o dañado.	ⓘ Desenchufe la unidad si emite humo, olores o sonidos extraños.
● Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.	● Se pueden producir incendios y descargas eléctricas.	● Se pueden producir incendios y descargas eléctricas.

PELIGRO

- | | |
|---|--|
| ⓪ No desmonte ni modifique la unidad. | ⓪ No abra la unidad cuando esté funcionando. |
| ● Se pueden producir fallas y descargas eléctricas. | ● Se pueden producir descargas eléctricas. |

ADVERTENCIA

- | | | |
|---|---|---|
| ⓪ Siempre instale un disyuntor y un circuito eléctrico exclusivo. | ⓪ No dirija el flujo de aire directo únicamente a las personas que estén dentro de la habitación. | ⓪ No utilice el cable de alimentación cerca de gases inflamables o combustibles, como gasolina, benceno, disolvente, etc. |
| ● Se pueden producir incendios y descargas eléctricas si la instalación es incorrecta. | ● Esto podría dañar su salud. | ● Se puede producir una explosión o un incendio. |
| ⓪ Mantenga las armas de fuego fuera del alcance. | ⓪ No use el cable de alimentación cerca de aparatos para calefaccionar. | |
| ● Se puede producir un incendio. | ● Se pueden producir incendios y descargas eléctricas. | |
| ⓪ Si hay una fuga de gas proveniente de otro equipo, ventile la habitación antes de usar el aire acondicionado. | | |
| ● Se pueden producir explosiones o incendios, o puede sufrir quemaduras. | | |

PRECAUCIÓN

- | | | |
|---|---|---|
| ⓪ Cuando quite el filtro de aire, no toque las piezas de metal de la unidad. | ⓪ Evite exponer a mascotas y plantas al flujo de aire directo. | ⓪ Ventile la habitación cuando use el equipo al mismo tiempo que una cocina u otro aparato. |
| ● Puede sufrir lesiones. | ● Esto podría lastimar a su mascota o a la planta. | ● Se puede producir una escasez de oxígeno. |
| ⓪ No use detergentes fuertes, cera ni disolventes; use un paño suave. | ⓪ No limpie el aire acondicionado con agua. | ⓪ No utilizar para fines especiales. |
| ● El aspecto puede deteriorarse si cambia el color del producto o raya su superficie. | ● Puede entrar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento. Se puede producir una descarga eléctrica. | ● No use este aire acondicionado para preservar dispositivos de precisión, alimentos, mascotas, plantas u objetos de arte. Esto puede deteriorar su calidad, por ejemplo. |

 PRECAUCIÓN		
ⓘ Si hay tormentas o huracanes, deje de utilizar el equipo y cierre las ventanas.	ⓘ Cuando deba limpiar la unidad, apáguela y desconecte el disyuntor.	ⓘ Asegúrese de que la ménsula del equipo exterior no se haya dañado por una exposición prolongada.
● Usar la unidad con las ventanas abiertas puede hacer que se moje el interior y se humedezcan los muebles.	● No limpie la unidad mientras está encendida; se pueden producir incendios o descargas eléctricas, o puede sufrir lesiones.	● Si la ménsula está deteriorada, la unidad se puede caer y le puede ocasionar daños.
ⓘ Siempre inserte los filtros de manera segura. Limpie el filtro una vez cada dos semanas.	ⓘ Sujete el enchufe del cabezal para desconectarlo.	ⓘ Desenchufe la unidad del tomacorriente si no la usa durante mucho tiempo.
● Se pueden producir fallas si utiliza la unidad sin filtros.	● Se pueden producir descargas eléctricas y daños.	● Se pueden producir fallas en el producto o incendios.
ⓘ No coloque obstáculos alrededor de las entradas de aire ni dentro de una salida de aire.	ⓘ No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede comprimido.	ⓘ No beba agua que haya drenado del aire acondicionado.
● Esto puede provocar fallas en el aparato, o accidentes.	● Se pueden producir incendios o descargas eléctricas.	● Como contiene contaminantes, se podría enfermar.
ⓘ Tenga cuidado al desembalar e instalar la unidad. Los bordes filosos podrían causarles lesiones.		ⓘ Si ingresa agua en la unidad, apáguela mediante el tomacorriente y desconecte el disyuntor. Desenchufe la unidad para aislar el suministro de energía y comuníquese con un técnico de servicio cualificado.

 **PRECAUCIÓN**

- Este equipo no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni con falta de experiencia o conocimiento, excepto bajo la supervisión o con la instrucción de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el equipo.
- Si el cable de alimentación se daña, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, su agente de mantenimiento o una persona igualmente cualificada a fin de evitar peligros.
- El electrodoméstico debe instalarse de conformidad con las normas nacionales de instalación eléctrica.
- No use el aire acondicionado en una habitación húmeda, como un baño o un lavadero. Debe haber al menos 1 metro de distancia entre el equipo con calentador eléctrico y el material combustible más cercano.
- Comuníquese con el técnico de mantenimiento autorizado para reparar esta unidad o hacer el mantenimiento.


AVISO:

El cable de alimentación de este aire acondicionado incluye un dispositivo de detección de corriente diseñado para reducir el riesgo de incendios. Consulte la sección “Funcionamiento del dispositivo de corriente” para obtener más información. Si se daña el cable de alimentación, no se puede reparar; se lo deberá reemplazar por un cable del fabricante del producto.


ADVERTENCIA

Evite que se produzcan incendios o descargas eléctricas. No use un alargador ni un adaptador. No quite ninguna clavija del cable de alimentación.

Tomacorriente de pared con conexión a tierra


Cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra de tres patas y dispositivo de detección de corriente.


PELIGRO
Por su seguridad

No almacene ni use gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de este o de cualquier otro equipo.


PELIGRO
Evitar accidentes

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión cuando usa el aire acondicionado, siga las medidas de precaución básicas, incluidas las siguientes:

- Asegúrese de que el servicio eléctrico sea el adecuado para el modelo que eligió. Puede encontrar esta información en la placa de serie ubicada en la parte lateral del bastidor y detrás de la rejilla.
- Se recomienda primero limpiar el vidrio por ambos lados. Si la parte inferior de la ventana incluye una tela mosquitera, esta debe quitarse antes de instalar el equipo.
- Asegúrese de que el aire acondicionado se haya instalado de forma segura y correcta, de acuerdo con las instrucciones de este manual. Guarde este manual para referencia futura cuando quite o instale la unidad.
- Cuando manipule el aire acondicionado, tenga cuidado de no cortarse con los bordes de metal afilados de los serpentines delantero y trasero.


ADVERTENCIA
Información eléctrica

El valor nominal eléctrico completo de su nuevo aire acondicionado aparece en la placa de serie. Consulte los valores al momento de revisar los requisitos eléctricos.

- Asegúrese de que el aire acondicionado esté bien conectado a tierra. A fin de minimizar el riesgo de descarga eléctrica e incendio, es importante que el artefacto tenga una conexión a tierra adecuada. El cable de alimentación cuenta con un enchufe de tres patas con conexión a tierra para protegerlo contra el riesgo de descarga.
- Debe utilizar el aire acondicionado en un tomacorriente de pared con una conexión a tierra adecuada. Si el tomacorriente de pared que planea utilizar no cuenta con la conexión a tierra debida o si no está protegido por un fusible de retardo o un disyuntor, pida a un electricista cualificado que instale el tomacorriente adecuado. Asegúrese de que el tomacorriente quede en un lugar accesible después de instalar la unidad.
- No use el aire acondicionado sin la tapa protectora lateral en su lugar. Se podrían producir daños mecánicos dentro del aire acondicionado.
- **No use un alargador ni un adaptador.**

Funcionamiento del dispositivo de corriente (Corresponde solo a las unidades con dispositivo de detección de corriente)

El cable de alimentación incluye un dispositivo de corriente que detecta todo daño que se produzca en él. Siga estos pasos para probar el cable de alimentación:

1. Enchufe el aire acondicionado.
2. El cable tendrá DOS botones en el cabezal del enchufe. Presione el botón TEST (PRUEBA). Escuchará un “clic” cuando salte el botón RESET (REINICIAR).
3. Presione el botón RESET (REINICIAR). Escuchará un “clic” cuando se active el botón.
4. El cable de alimentación ahora suministra electricidad a la unidad. En algunos productos, también se enciende una luz en el cabezal del enchufe.



AVISO:

- No use este dispositivo para encender o apagar la unidad.
- Asegúrese siempre de que el botón RESET (REINICIAR) esté presionado para que el equipo funcione correctamente.
- Debe reemplazar el cable de alimentación si no se reinicia cuando presiona el botón TEST (PRUEBA) o si no se puede reiniciar. El fabricante del producto podrá proporcionarle uno nuevo.
- No se puede reparar el cable de alimentación si está dañado. DEBE reemplazarlo por otro nuevo, proporcionado por el fabricante del producto.

NOTA: Este aire acondicionado fue diseñado para utilizarse en las siguientes condiciones:

Funcionamiento de refrigeración	Temperatura exterior:	64-109 °F/18-43 °C (64-125 °F/18-52 °C para modelos tropicales especiales)
	Temperatura interior:	60-90 °F/16-32 °C

Nota: Fuera de estas temperaturas de funcionamiento, el rendimiento puede ser menor.

ADVERTENCIA : (solo para las unidades que contienen el refrigerante R290/R32)

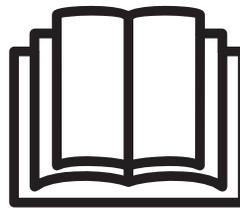
- No intente acelerar el proceso de descongelamiento ni utilice métodos de limpieza distintos a los recomendados por el fabricante.
- El electrodoméstico deberá almacenarse en una habitación sin una fuente de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas expuestas o un electrodoméstico a gas en funcionamiento) ni una fuente de ignición (por ejemplo, un calefactor eléctrico en funcionamiento) cerca del equipo. Además, el electrodoméstico deberá almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición.
- No perfore ni queme la unidad.
- Tenga en cuenta que quizás los refrigerantes no tengan olor.
- Se deben cumplir las normas nacionales que rigen el uso de gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación sin obstrucciones.
- La unidad debe guardarse en un área bien ventilada en la que el tamaño de la habitación concuerde con la superficie especificada para su funcionamiento.
- La unidad debe guardarse en un área bien ventilada en la que el tamaño de la habitación concuerde con la superficie especificada para su funcionamiento.
- Toda persona que trabaje sobre un circuito de refrigeración o que lo inspeccione debe contar con un certificado actual y válido emitido por una autoridad de evaluación reconocida por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura conforme a una especificación de evaluación reconocida por la industria.

- El mantenimiento solo debe realizarse de la manera recomendada por el fabricante del equipo. Toda clase de mantenimiento o reparación que requiera la asistencia de otra persona cualificada debe llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- NO modifique la longitud del cable de alimentación ni utilice un alargador para conectar la unidad. NO comparta el tomacorriente con otros electrodomésticos. Si el suministro eléctrico es inadecuado, se pueden producir incendios o descargas eléctricas.
- Siga con atención las instrucciones de manipulación, instalación, limpieza y mantenimiento del aire acondicionado para evitar daños o peligros. En el aire acondicionado, se utiliza el refrigerante inflamable R32. Al realizar el mantenimiento o desechar el aire acondicionado, el refrigerante (R32 o R290) debe recuperarse de manera adecuada y no debe descargarse en el aire directamente.
- No debe haber llamas expuestas ni dispositivos que puedan generar chispas o arcos eléctricos cerca del aire acondicionado para evitar la ignición del refrigerante inflamable utilizado. Siga con atención las instrucciones de almacenamiento o mantenimiento del aire acondicionado para evitar daños mecánicos.
- En este aire acondicionado, se utiliza el refrigerante inflamable R32. Siga con atención las instrucciones para evitar peligros.



Precaución: Riesgo de incendio/materiales inflamables

(Requerido solo para las unidades con R32/R290)



NOTA IMPORTANTE: Antes de instalar o utilizar su nuevo aire acondicionado, lea este manual con atención. Asegúrese de guardar este manual para referencia futura.

Explicación de los símbolos que se muestran en la unidad (dado que esta unidad contiene el refrigerante R32/R290):

	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que este electrodoméstico utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga del refrigerante o si se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que se debe leer el manual de instrucciones detenidamente.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que el personal de mantenimiento debería manipular este equipo según el manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que la información está disponible, por ejemplo, en el manual de instrucciones o de instalación.

⚠ ADVERTENCIAS (solo para las unidades que contienen el refrigerante R290/R32)

- 1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables**
Consulte las normas de transporte.
- 2. Marcado de los equipos con carteles**
Consulte las normas locales.
- 3. Descarte de equipos que utilizan refrigerantes inflamables**
Consulte las normas nacionales.
- 4. Almacenamiento de equipos/electrodomésticos**
Los equipos deben almacenarse conforme a las instrucciones del fabricante.
- 5. Almacenamiento de equipos empacados (no vendidos)**
Se deben proteger los paquetes durante su almacenamiento de modo que, si el equipo sufre daños mecánicos dentro del empaque, no se genere una fuga de la carga de refrigerante.
La cantidad máxima de equipos que pueden almacenarse juntos estará determinada por las normas locales.
- 6. Información sobre el mantenimiento**
 - 1) Control del área
Antes de comenzar a trabajar con sistemas que contienen refrigerantes inflamables, se deben realizar controles de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de incendio. Antes de reparar el sistema de refrigeración, se deben tomar las siguientes precauciones.
 - 2) Procedimiento de trabajo
El trabajo debe realizarse en el marco de un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de un gas o vapor inflamable mientras se realiza el trabajo.
 - 3) Área de trabajo general
Todo el personal de mantenimiento y demás personas que trabajen en el área local deberán recibir instrucciones sobre el tipo de trabajo que se está realizando. Se debe evitar trabajar en espacios reducidos. El área que rodea el espacio de trabajo debe estar seccionada y separada. Asegúrese de que se haya garantizado la seguridad de las condiciones en el área mediante el control de materiales inflamables.
 - 4) Control de presencia de refrigerantes
Es necesario controlar el área con un detector de refrigerantes adecuado, tanto antes de trabajar como durante el trabajo, a fin de garantizar que el técnico sepa si se encuentra en una atmósfera potencialmente inflamable. Asegúrese de que los equipos de detección de fugas que se utilizan sean adecuados para trabajar con refrigerantes inflamables, es decir, que sean antichispa, que estén debidamente sellados o que sean intrínsecamente seguros.
 - 5) Presencia de extintores de fuego
Si se debe realizar un trabajo en caliente en un equipo de refrigeración o en alguna de sus partes, debe haber un extintor de fuego adecuado disponible y a mano. Asegúrese de tener un extintor de CO₂ o de polvo seco al lado del área de carga.
 - 6) Ausencia de fuentes de ignición
Las personas que realicen un trabajo relacionado con un sistema de refrigeración y que implique exponer tuberías que contienen o han contenido un refrigerante inflamable no deberán utilizar ninguna fuente de ignición de manera tal que pueda provocar un incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluidos los cigarrillos encendidos, deberían mantenerse alejadas del sitio de instalación, reparación, extracción o descarte, procesos durante los cuales es posible que el refrigerante inflamable se libere al espacio circundante. Antes de comenzar con el trabajo, se debe inspeccionar el área que rodea el equipo para garantizar que no haya peligro de inflamabilidad o riesgos de ignición. Se deberán exhibir carteles que digan "Prohibido fumar".

⚠ ADVERTENCIAS (solo para las unidades que contienen el refrigerante R290/R32)

7) Área ventilada

Antes de inspeccionar el sistema o trabajar en caliente, asegúrese de que el área se encuentre al aire libre o que esté bien ventilada. Se debe mantener un grado de ventilación adecuado durante el período de trabajo. La ventilación debería permitir que se disperse de manera segura el refrigerante que pudiera haberse liberado y, preferiblemente, expulsarlo externamente a la atmósfera.

8) Control del equipo de refrigeración

En los casos en los que se deben cambiar componentes eléctricos, estos deben ser los adecuados para el fin y deben cumplir con la especificación correcta. Se deben seguir las pautas de mantenimiento del fabricante en todo momento. Si tiene alguna duda, comuníquese con el departamento técnico del fabricante para recibir asistencia. En las instalaciones con refrigerantes inflamables, se deben verificar todos los siguientes puntos:

El tamaño de la carga debe ser proporcional al tamaño de la habitación donde se instalan las partes que contienen refrigerante.

La maquinaria de ventilación y las salidas deben funcionar de manera correcta y no deben estar obstruidas.

Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, es necesario verificar el circuito secundario para detectar la presencia de refrigerante.

El marcado de los equipos debe continuar siendo visible y legible (las marcas y los símbolos que sean ilegibles deberán corregirse).

La tubería o los componentes de refrigeración deben instalarse en una posición en la que tengan pocas probabilidades de quedar expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerantes, salvo que estos estén hechos de materiales inherentemente resistentes a la corrosión o que estén protegidos debidamente contra tal grado de corrosión.

9) Control de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Cuando existe una falla que podría poner en riesgo la seguridad, no se debe conectar el circuito al suministro eléctrico hasta que se haya reparado de manera satisfactoria. Si no es posible corregir la falla de inmediato, pero es necesario continuar con la operación, debe implementarse una solución temporal adecuada. Es necesario notificar al propietario del equipo sobre este problema, de modo que todas las partes estén informadas.

Los controles de seguridad iniciales deben incluir los siguientes pasos:

Verificar que los condensadores estén descargados, lo cual debe hacerse de manera segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas.

Verificar que no haya componentes eléctricos energizados y que no haya cables expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema.

Controlar que haya continuidad en la conexión equipotencial.

7. Reparación de componentes sellados

1) Durante la reparación de componentes sellados, se debe desconectar el equipo sobre el que se trabaja de todo suministro eléctrico antes de retirar cubiertas selladas u otros elementos. Si es absolutamente necesario tener el equipo conectado al suministro eléctrico durante el mantenimiento, debe ubicarse algún equipo de detección de fugas que funcione permanentemente en el punto más crítico para que advierta si se produce una situación potencialmente peligrosa.

2) Se debe prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar en los componentes eléctricos, no se modifique la carcasa de manera tal que pueda afectar el nivel de protección. Esto incluye daños en los cables, cantidad excesiva de conexiones, terminales que no cumplen con la especificación original, daños en las juntas, colocación incorrecta de los casquillos, etc.

Verifique que el aparato esté montado de manera segura.

ADVERTENCIAS (solo para las unidades que contienen el refrigerante R290/R32)

Controle que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado, de modo que ya no sirvan para impedir el paso de atmósferas inflamables. Los repuestos deben cumplir con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de selladores de silicio puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes que son intrínsecamente seguros no necesitan aislarse antes de trabajar en estos.

8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin antes haberse asegurado de que no va a exceder el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos sobre los que se puede trabajar mientras están energizados en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de evaluación debe funcionar a la potencia nominal correcta.

Reemplace los componentes solo con las piezas especificadas por el fabricante. El uso de otras piezas puede tener como resultado la ignición del refrigerante en la atmósfera proveniente de una fuga.

9. Cableado

Verifique que el cableado no vaya a sufrir desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, exposición a bordes filosos u otros efectos ambientales negativos. Este control también debería considerar los efectos del paso del tiempo o de la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

10. Detección de refrigerantes inflamables

Nunca deben utilizarse fuentes potenciales de ignición durante la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se deben usar antorchas de haluro (ni ningún otro detector con llama expuesta).

11. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Para detectar estos refrigerantes, se deben utilizar detectores de fugas electrónicos; sin embargo, es posible que la sensibilidad no sea adecuada o que deban volver a calibrarse (deben calibrarse en un área sin refrigerantes). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y de que sea adecuado para el refrigerante utilizado. Los equipos de detección de fugas deben configurarse a un porcentaje del límite de inflamabilidad inferior (LFL, por sus siglas en inglés) del refrigerante y deben calibrarse con el refrigerante utilizado. Luego se confirma el porcentaje de gas adecuado (un máximo del 25 %). Se considera que el uso de fluidos de detección de fugas es adecuado para la mayoría de los refrigerantes; sin embargo, se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha que existe una fuga, deben retirarse o apagarse todas las llamas expuestas. Si se encuentra una fuga de refrigerante para la que se necesita una soldadura fuerte, es necesario recuperar todo el refrigerante del sistema o aislarlo (por medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Luego se purga nitrógeno libre de oxígeno a través del sistema, tanto antes del proceso de soldadura fuerte como durante este.

12. Extracción y evacuación

Cuando sea necesario inspeccionar el circuito de refrigeración para hacer reparaciones o para cualquier otro fin, deberán utilizarse procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se implementen buenas prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor que se debe tener en cuenta. No se deben abrir los sistemas de refrigeración mediante soldadura fuerte. Debe observarse el siguiente procedimiento:

- retire el refrigerante;
- purgue el circuito con gas inerte;
- evacúe;
- purgue de nuevo con gas inerte;

⚠ ADVERTENCIAS (solo para las unidades que contienen el refrigerante R290/R32)

abra el circuito mediante un corte o mediante soldadura fuerte.

La carga de refrigerante debe recuperarse en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe purgarse con nitrógeno libre de oxígeno para que la unidad sea segura. Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces. No debe usarse aire comprimido ni oxígeno para esta tarea.

Para purgar la unidad, se debe romper el vacío en el sistema con nitrógeno libre de oxígeno y continuar llenándolo hasta alcanzar la presión de trabajo; luego se descarga en la atmósfera y, finalmente, se comprime y genera un vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema.

Cuando se utiliza la carga final de nitrógeno libre de oxígeno, se debe descargar el sistema hasta alcanzar una presión atmosférica que permita realizar el trabajo. Esta operación es vital si se realizarán operaciones de soldadura fuerte en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que haya ventilación disponible.

13. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, se debe cumplir con los siguientes requisitos. Asegúrese de que no haya contaminación con refrigerantes distintos durante el uso de los equipos de carga. Las mangueras o los conductos deben ser tan cortos como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.

Los cilindros deben permanecer en posición vertical.

Asegúrese de que el sistema de refrigeración cuente con conexión a tierra antes de cargar el refrigerante. Etiquete el sistema cuando la carga haya finalizado (si aún no lo ha hecho).

Se deben tomar precauciones extremas para no llenar el sistema de refrigeración en exceso.

Antes de recargar el sistema, es necesario evaluar la presión con nitrógeno libre de oxígeno. Después de finalizar la carga, pero antes de la puesta en servicio, se debe someter al sistema a una prueba de fugas. Se deberá realizar una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el sitio.

14. Puesta fuera de servicio

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y con todos sus detalles. Una buena práctica que se recomienda es recuperar todos los refrigerantes de manera segura. Antes de realizar la tarea, se deben tomar muestras del aceite y del refrigerante en caso de que se necesite realizar un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que haya una fuente de energía eléctrica disponible antes de comenzar con la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y con su funcionamiento.

b) Aísle el sistema eléctricamente.

c) Antes de comenzar con el procedimiento, verifique lo siguiente:

que haya equipos de manejo mecánico disponibles, de ser necesario, para manipular los cilindros del refrigerante; que todos los equipos de protección personal estén disponibles y que se utilicen de manera correcta;

que haya una persona competente para supervisar el proceso de recuperación en todo momento; y que los cilindros y equipos de recuperación cumplan con los estándares adecuados.

d) Descargue por bombeo el sistema de refrigeración, si es posible.

e) Si no es posible crear un vacío, utilice un colector para poder extraer el refrigerante de las distintas partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro esté ubicado en la balanza antes de la recuperación.

g) Encienda la máquina de recuperación y utilícela conforme a las instrucciones del fabricante.

h) No llene los cilindros en exceso (no más del 80 % del volumen de la carga líquida).

i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera de manera temporal.

⚠ ADVERTENCIAS (solo para las unidades que contienen el refrigerante R290/R32)

j) Cuando se hayan llenado los cilindros correctamente y el proceso haya finalizado, asegúrese de que se retiren los cilindros y el equipo del sitio de manera rápida, y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.

k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración, salvo que haya sido limpiado y verificado.

15. Etiquetado

El equipo debe llevar una etiqueta en donde se indique que se lo ha puesto fuera de servicio y que se le ha extraído el refrigerante. La etiqueta debe incluir la fecha y una firma. Asegúrese de que el equipo tenga etiquetas que indiquen que contiene un refrigerante inflamable.

16. Recuperación

Cuando se extrae el refrigerante de un circuito, ya sea por mantenimiento o para ponerlo fuera de servicio, una buena práctica que se recomienda es retirar todos los refrigerantes de manera segura.

Al momento de traspasar el refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear solo cilindros aptos para la recuperación de refrigerantes. Asegúrese de contar con el número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán deben estar designados para el refrigerante recuperado y deben llevar la etiqueta correspondiente (es decir, deben ser cilindros especiales para la recuperación). Estos deben estar completos, con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas que funcionen bien. Los cilindros vacíos deben evacuarse y, si es posible, enfriarse antes de la recuperación.

Los equipos de recuperación deben funcionar bien y contar con un conjunto de instrucciones que esté a mano, y deben ser aptos para la recuperación de refrigerantes inflamables.

Además, es necesario contar con un conjunto de balanzas calibradas que funcionen correctamente.

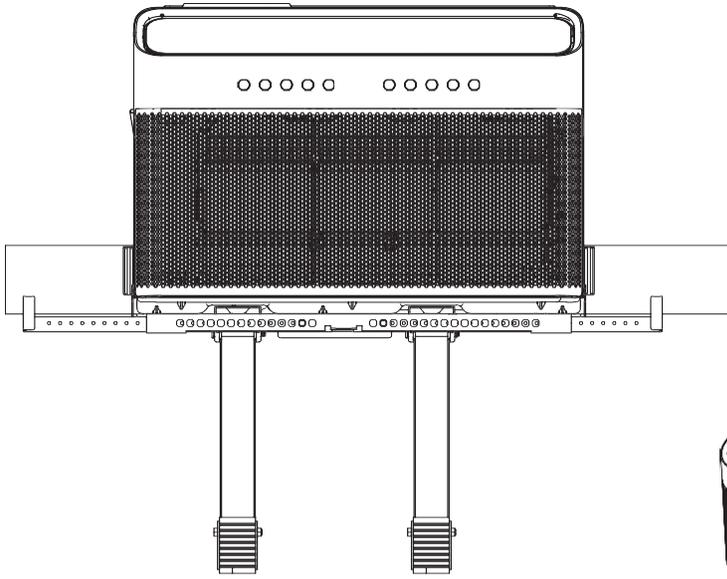
Las mangueras deben estar completas, con acoples de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que funcione de manera satisfactoria, que haya recibido el mantenimiento adecuado y que los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de que haya una pérdida de refrigerante. Si tiene alguna duda, comuníquese con el fabricante.

El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor en el cilindro correcto, y se debe confeccionar la notificación de traslado de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación, especialmente en los cilindros. Si se deben retirar los compresores o su aceite, asegúrese de que hayan sido evacuados a un nivel aceptable para que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación deberá llevarse a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo deberá emplearse calefacción eléctrica en el compresor para acelerar este proceso. Sea cuidadoso al drenar el aceite del sistema.

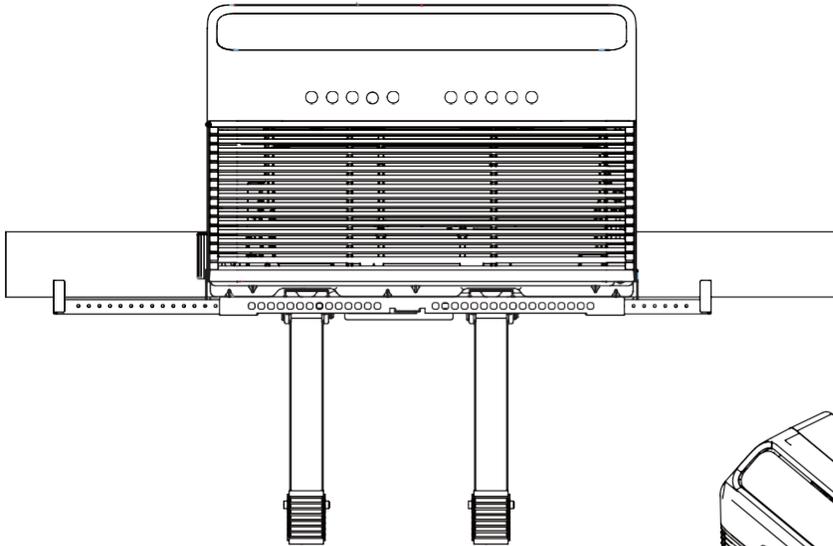
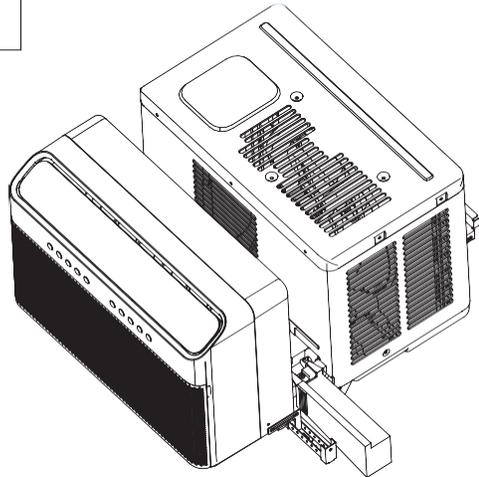
Instrucciones para la instalación

Instrucciones para la
instalación

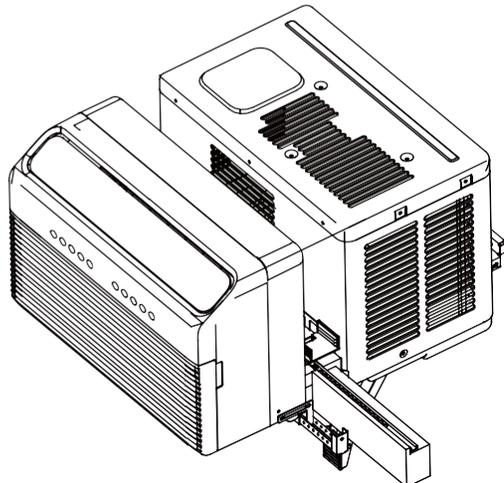
AVISO: La unidad que adquirió puede parecerse a una de las siguientes:

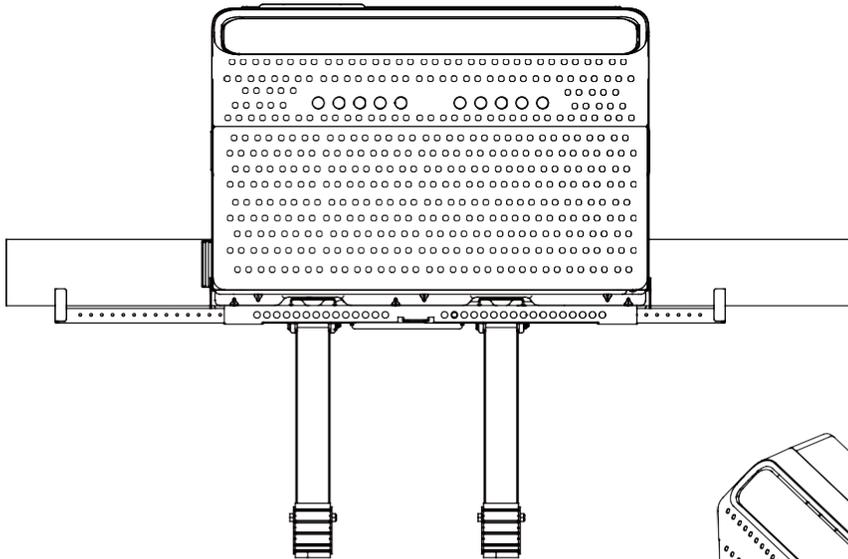


Modelo A

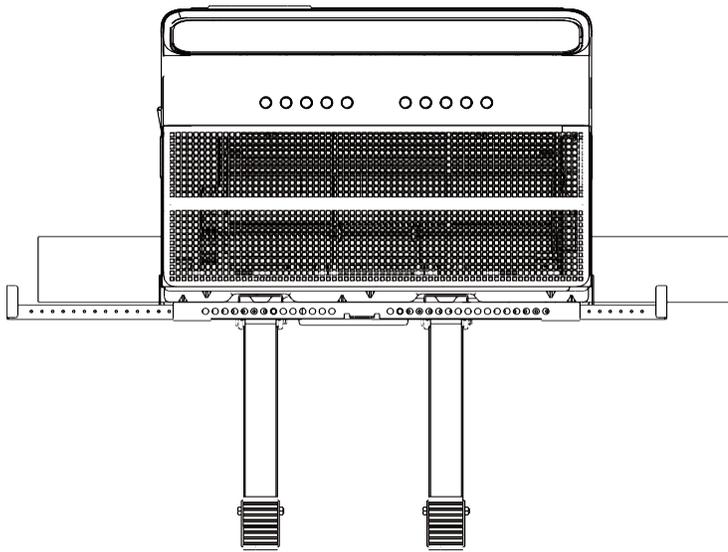
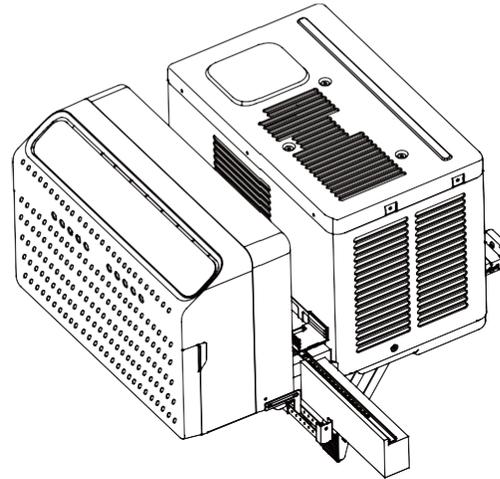


Modelo B

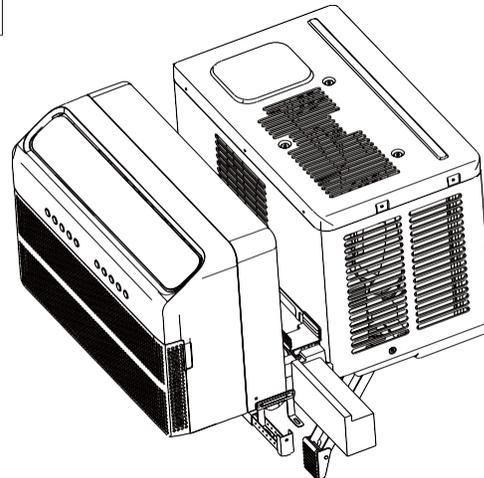




Modelo C



Modelo D



 **AVISO:**

Todas las ilustraciones de este manual se presentan solo a modo de explicación. La instalación real puede variar.



ANTES DE COMENZAR

Lea todas estas instrucciones atentamente. **IMPORTANTE:** Guarde estas instrucciones para los inspectores locales.

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y las ordenanzas vigentes.

Nota para el instalador: Asegúrese de brindar estas instrucciones al consumidor.

Nota para el cliente: Guarde estas instrucciones para referencia futura.

Nivel de habilidad: Para instalar este equipo se requieren habilidades mecánicas básicas.

Plazo de finalización: Aproximadamente una hora. Recomendamos que dos personas instalen el producto.

El instalador es responsable de instalar el aire correctamente.

Las fallas que se produzcan en la unidad como consecuencia de una instalación inadecuada no están cubiertas por la garantía limitada. Al instalar el aire acondicionado **DEBE** usar todas las piezas proporcionadas y seguir los procedimientos de instalación adecuados descritos en estas instrucciones.

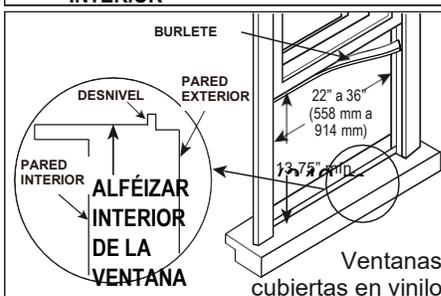
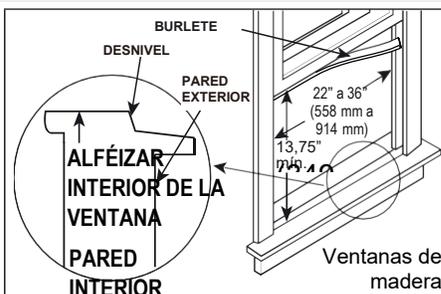
Se recomienda que dos personas realicen la instalación.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE EN VENTANA



REQUISITOS DE LA VENTANA

El aire acondicionado está diseñado para instalarse en una ventana estándar de doble apertura con un ancho de entre 22" y 36" (entre 558 mm y 914 mm) y una altura de 13,5" (343 mm).



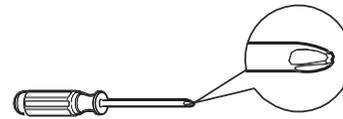
PELIGRO

En ningún caso corte o extraiga la tercera clavija (de conexión a tierra) del cable de alimentación. No cambie el enchufe del cable de alimentación del aire acondicionado.

El cableado de aluminio puede presentar problemas especiales; consulte a un electricista cualificado.

Cuando manipule la unidad, tenga cuidado de no cortarse con los bordes de metal afilados y las aletas de aluminio de los serpentines delantero y trasero.

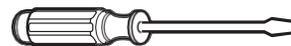
HERRAMIENTAS QUE NECESITARÁ



Destornillador Phillips



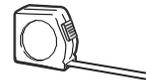
Nivel



Destornillador de cabeza plana



Lápiz



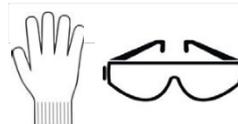
Regla o cinta métrica



Tijeras o cuchillo



Taladro y broca de 1/8"



Equipo de protección personal adecuado

Piezas para la instalación (solo corresponde a algunos modelos)

	Seguro para la hoja de la ventana	1
	Burlate para la hoja de la ventana	1
	Tornillo tipo B de 1/2"	2*
	Tornillo tipo B de 1/4"	2*
	Ménsula principal	1
	Brazo de extensión derecho (para ventanas de entre 26" y 36" [entre 660 mm y 914 mm])	1
	Brazo de extensión derecho corto 1 (para ventanas de entre 22" y 26" [entre 558 mm y 660 mm])	1
	Pasador de soporte principal	2*
	Pasador de chaveta	2*
	Tornillo tipo A de 1/2"	3*
	Ménsula para ventana abierta (derecha)	1
	Ménsula para ventana abierta (izquierda)	1
	Espuma para el brazo lateral	2

	Seguro para la hoja de la ventana	1
	Burlate para la hoja de la ventana	1
	Burlate para la ventana	1
	Burlate para la ménsula	1
	Burlate adicional para el brazo lateral	2
	Tornillo tipo A de 1"	2*

Instrucciones para la instalación

* Indica piezas adicionales provistas en una bolsa separada.

AVISO

Guarde la caja de cartón y estas instrucciones de instalación para referencia futura. Durante el invierno, o cuando no utilice la unidad, la mejor forma de guardarla es en la caja. Si falta alguna pieza, **NO INSTALE LA UNIDAD**, y llame a atención al cliente.

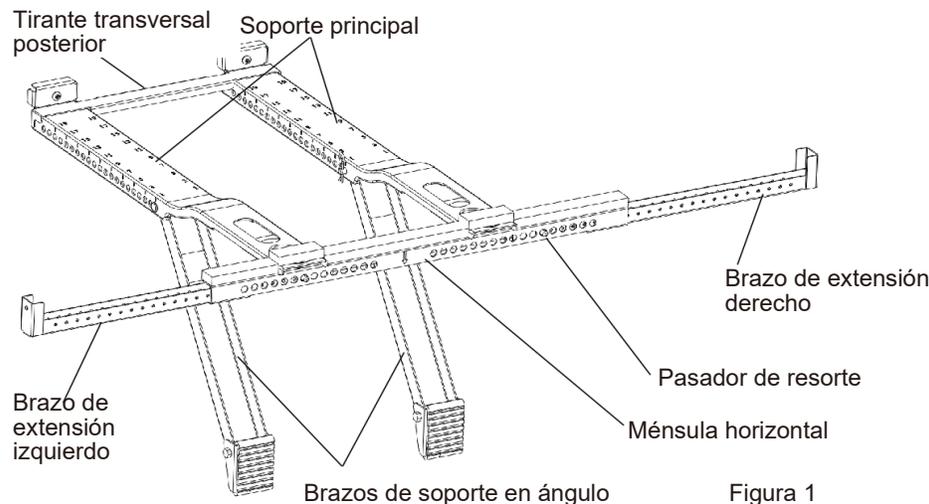


Figura 1

1. Preparar la ventana

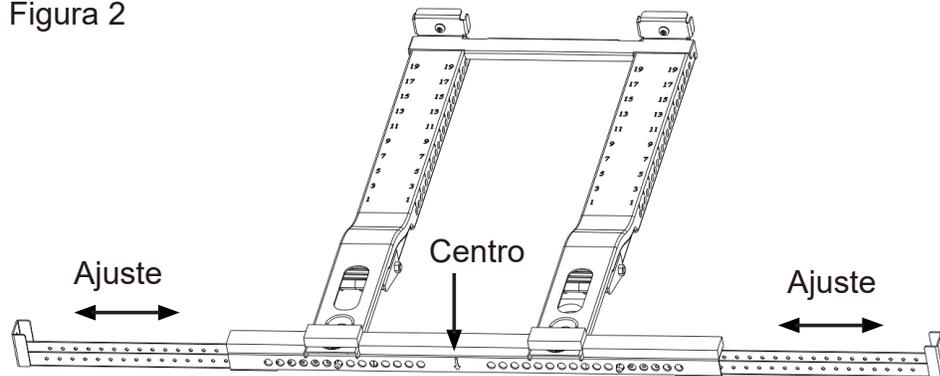
La hoja inferior de la ventana debe abrirse de modo tal que permita una abertura vertical libre de 13,75" (349 mm). Las rejillas laterales y la parte trasera del aire acondicionado deben tener un espacio libre que permita que circule aire suficiente por el condensador, para quitar el calor. La parte trasera de la unidad debe estar al aire libre, no dentro de un edificio ni de un garaje. Busque el centro de la ventana y márquelo ligeramente con un lápiz.

2. Preparar la ménsula

Extraiga el aire acondicionado, la ménsula y las piezas de la caja y colóquelos en una superficie plana.

Instrucciones para la instalación

Figura 2



A. Presionando el pasador de resorte, ajuste el brazo de extensión izquierdo y, luego, instale el brazo de extensión derecho.

Mida el ancho del alféizar interior de la ventana. Para ajustar los brazos de extensión al ancho que acaba de medir, asegúrese de que el centro de la ménsula se encuentre alineado con el centro de la ventana. Tenga en cuenta que la ménsula estará desplazada hacia la izquierda cuando alinee los centros.

B. Fije los burletes para la ménsula en la parte inferior, como se muestra.

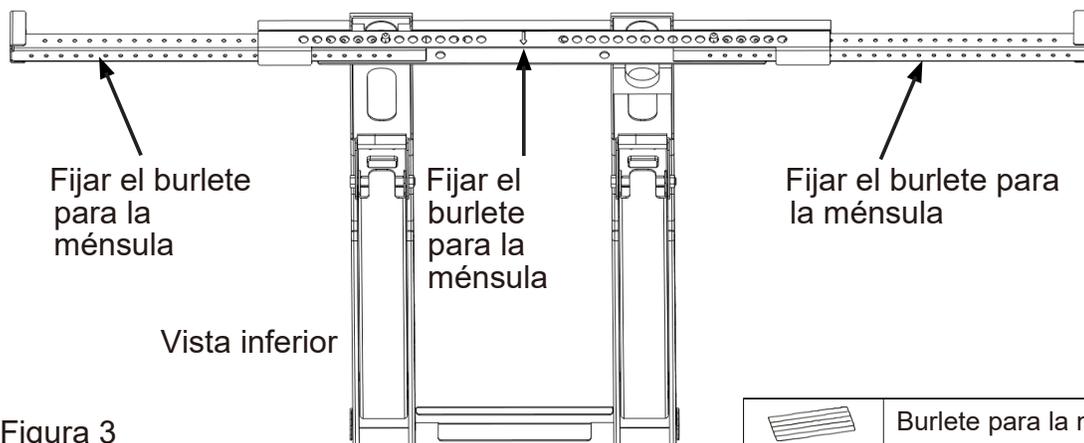


Figura 3

3. Instalar la ménsula de soporte

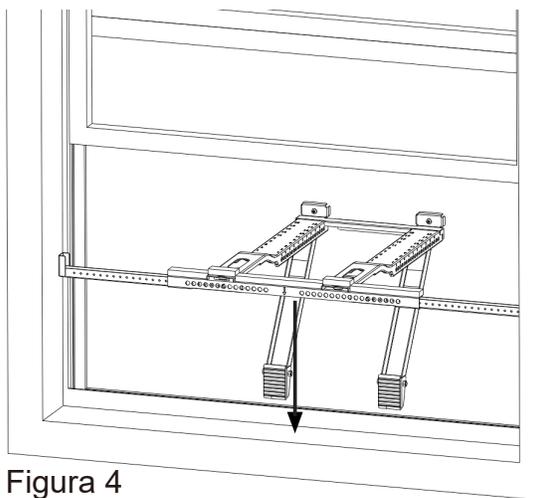


Figura 4

A. Instale la ménsula de soporte principal en la abertura de la ventana. Asegúrese de que la ménsula horizontal y los brazos de extensión estén ubicados en el lado interior de la ventana.

ADVERTENCIA

Sostenga la ménsula hasta que haya terminado la instalación.

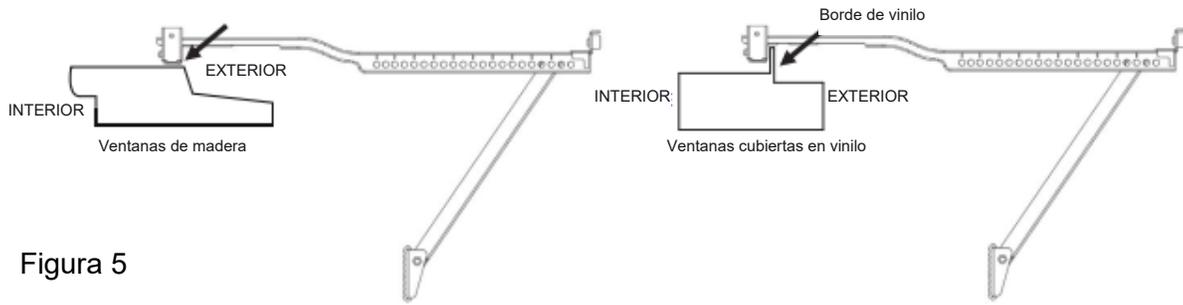


Figura 5

Ventanas cubiertas en vinilo con alféizar con borde

A1. Para fijar la ménsula al alféizar de la ventana, perfore orificios guía de 1/8" e instale los tornillos tipo A de 1/2" (12,7 mm) como se muestra en la Figura 6.

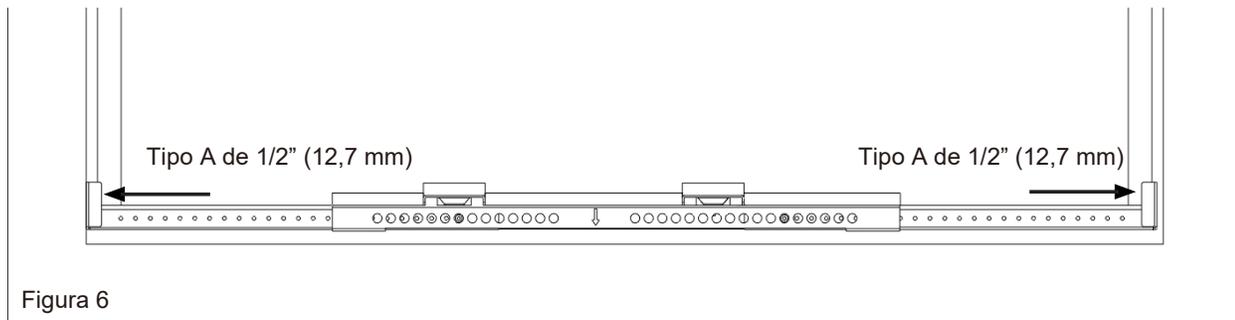


Figura 6

Ventanas de madera con alféizar plano

A2. Para fijar la ménsula al alféizar de la ventana, perfore orificios guía de 1/8" (3,2 mm) e instale los tornillos tipo A de 1/2" (12,7 mm) y 1" (25,4 mm) como se muestra en la Figura 7.

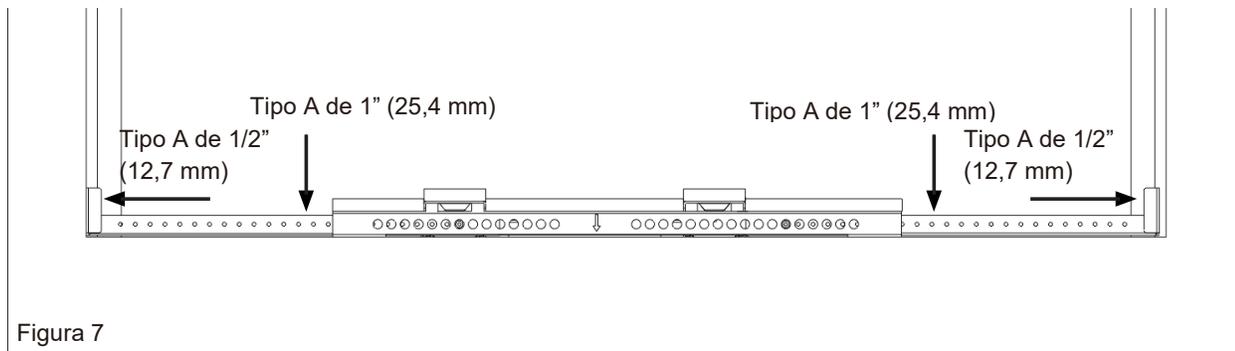


Figura 7

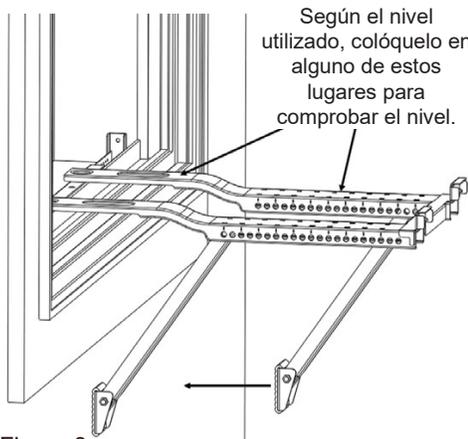


Figura 8



Así se debe ver 1/4 de burbuja en el nivel.

B. Mueva los brazos de soporte en ángulo hacia la pared exterior hasta que los pies toquen la pared. Coloque el nivel sobre la ménsula y ajuste los brazos de soporte para que quede nivelada o inclinada 1/4 de burbuja hacia abajo y hacia el exterior.

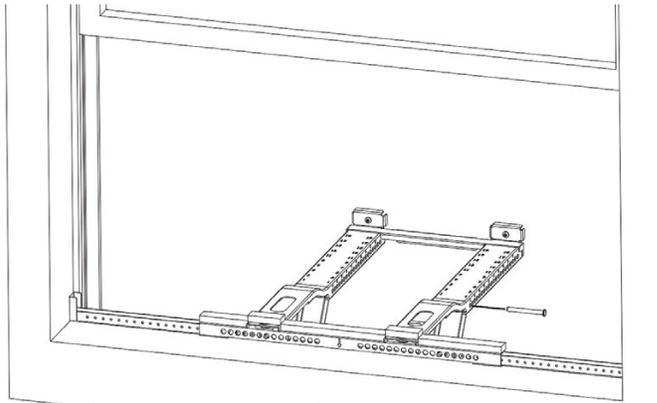
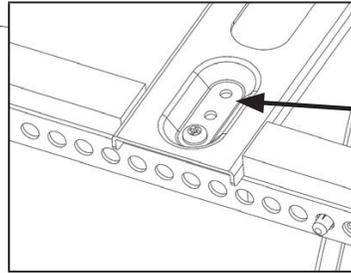


Figura 9

C. Coloque el pasador del soporte principal en los orificios de este y del brazo de soporte en ángulo. Respetando los números del soporte principal, repita el procedimiento para ajustar el otro brazo de soporte en ángulo de manera tal que coincida con el número de orificio del primer brazo de soporte.



Si necesita seguir ajustando, utilice los orificios alternativos donde los soportes principales se fijan a la ménsula horizontal.

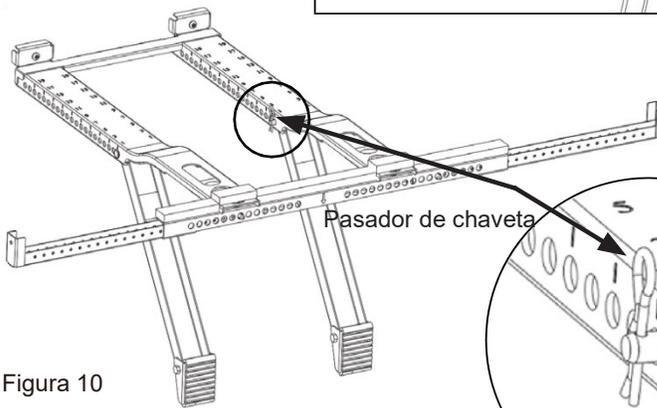
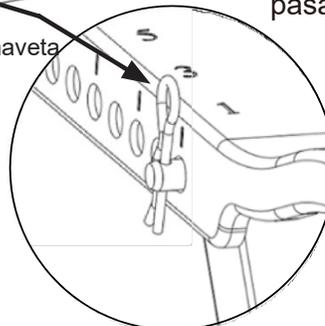


Figura 10

D. Vuelva a verificar el nivel y asegúrese de que la ménsula esté firme. Una vez realizados los ajustes necesarios, coloque los pasadores de chaveta en los pasadores del soporte principal.



E. De ser necesario, cubra los orificios en la parte delantera de la ménsula con el burlete para la ménsula.

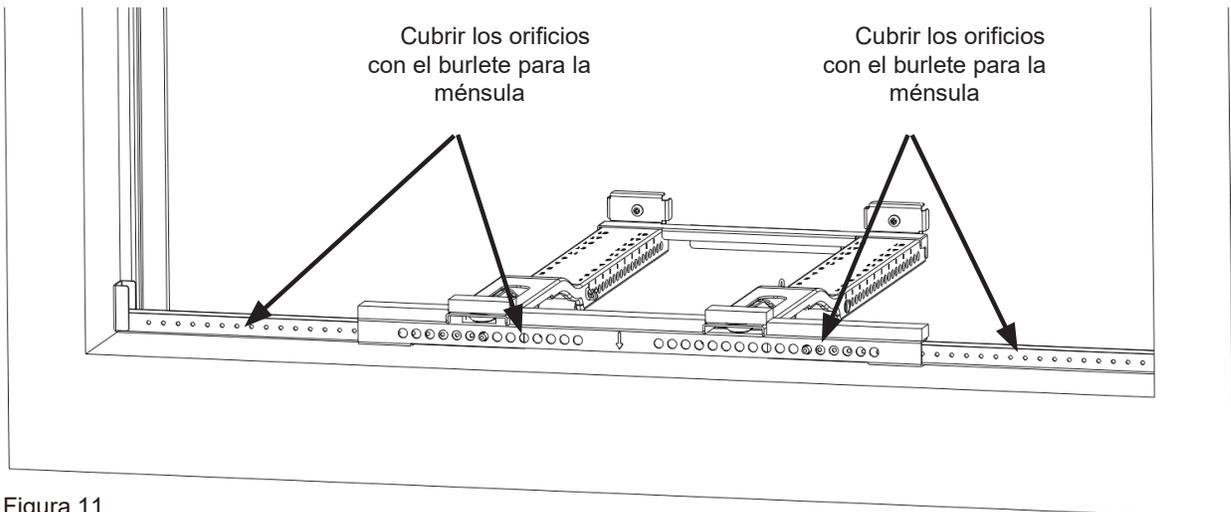


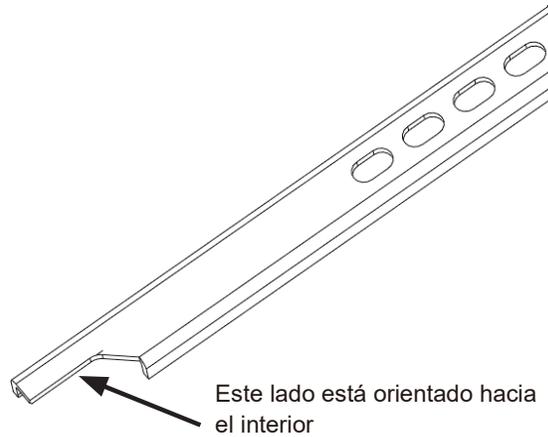
Figura 11

4. Instalar el aire acondicionado

AVISO

Mida el ancho del riel de la ventana (el riel vertical por el que se desliza la ventana hacia arriba y hacia abajo) antes de instalar el aire acondicionado. Si mide 1/2" (12,7 mm) o menos, voltee el soporte antivuelco para que el extremo pequeño quede hacia afuera. Luego, continúe con la instalación del aire acondicionado.

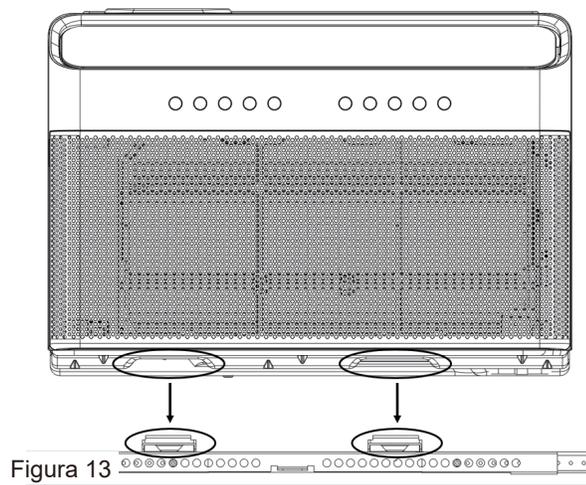
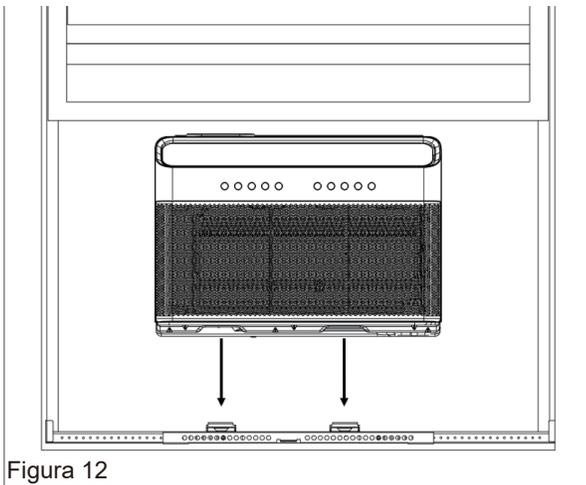
Instrucciones para la instalación



- A. Coloque el aire acondicionado sobre la ménsula de soporte. Asegúrese de que las ranuras de la parte inferior del aire acondicionado estén alineadas con los soportes principales. Con un nivel, compruebe que la inclinación hacia el exterior sea la adecuada.

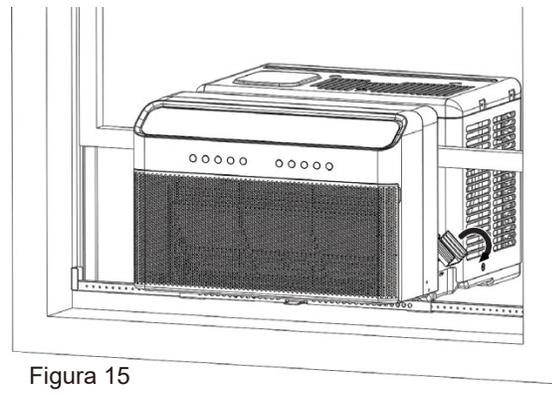
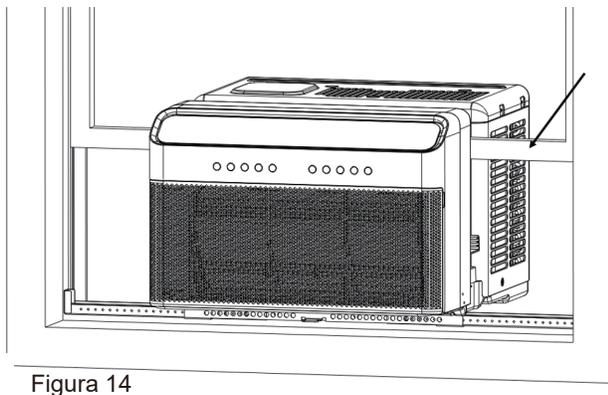
⚠ ADVERTENCIA

Vigile la unidad durante todo el proceso de instalación.



- B. Baje la ventana por la ranura para ayudar a alinear la unidad en el lugar correcto. Mantenga la ventana parcialmente introducida en la ranura para ventana de modo que ayude a sostener el aire acondicionado durante la instalación.

Baje las bisagras de ambos brazos laterales.



Instrucciones para la
instalación

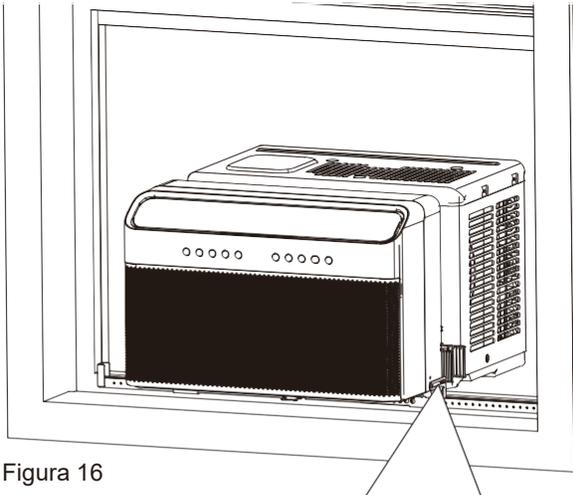
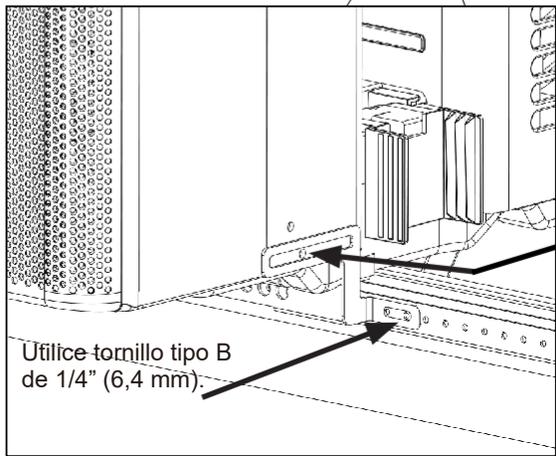


Figura 16

C. A continuación, debe instalar las ménsulas para ventana abierta con los tornillos suministrados, como se muestra.



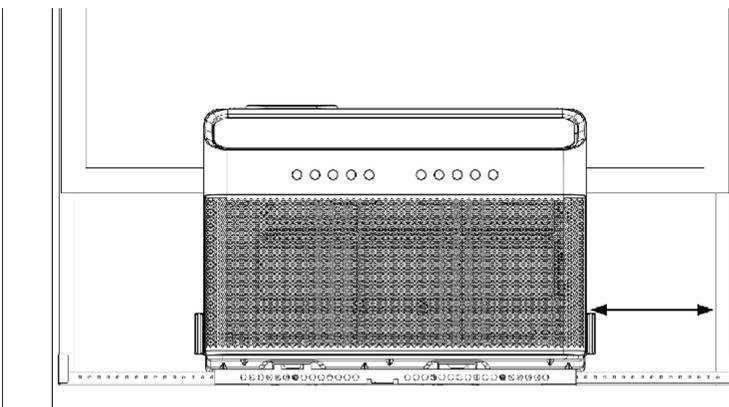
Utilice tornillo tipo B de 1/4" (6,4 mm).

Utilice tornillo tipo B de 1/2" (6,4 mm).

! ADVERTENCIA

Si no instala las ménsulas para ventana abierta, se podrían producir lesiones o daños materiales.

5. Instalación de la espuma



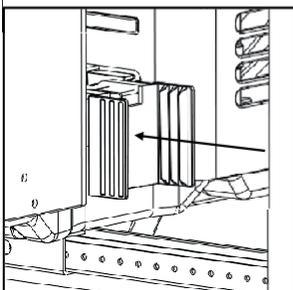
A. Mida la distancia entre la bisagra del brazo lateral y la parte más cercana del marco de la ventana en línea con el brazo lateral.

Agregue 1/4" (6,4 mm) a esta distancia y corte la espuma para el brazo lateral a esa medida.

! ADVERTENCIA

Vigile la unidad durante todo el proceso de instalación.

Figura 17



B. Fije el burlete para la ventana a la espuma para el brazo lateral, como se muestra. Tenga en cuenta que el burlete para la ventana se adhiere al lateral junto al aire acondicionado.

Ventanas cubiertas en vinilo con alféizar con borde

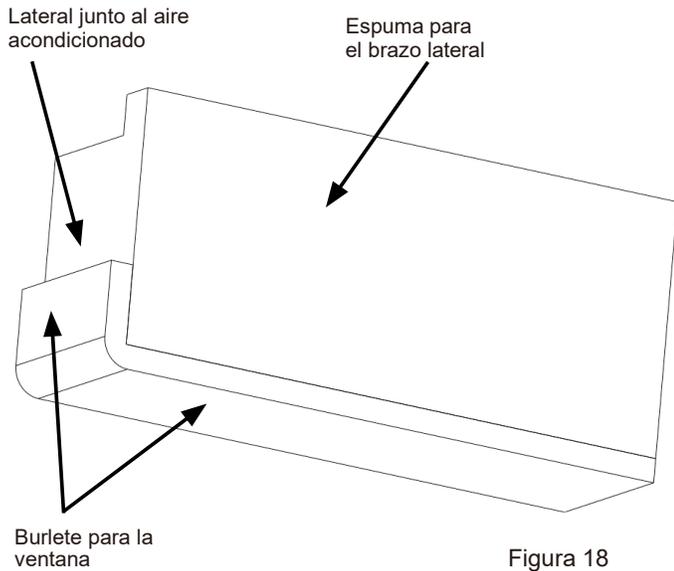


Figura 18

Ventanas de madera con alféizar plano

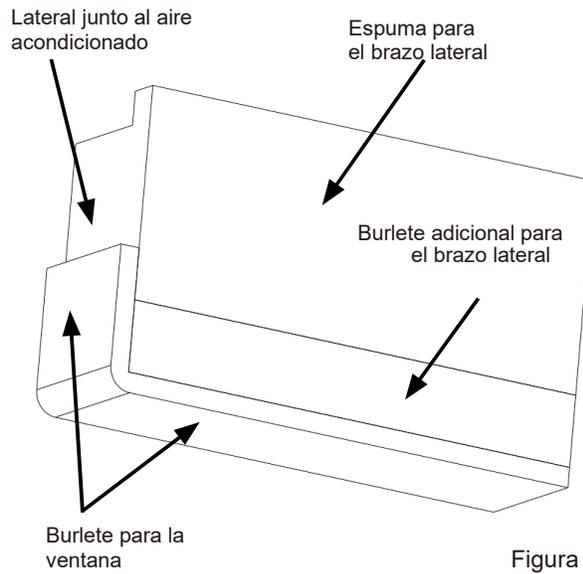


Figura 18

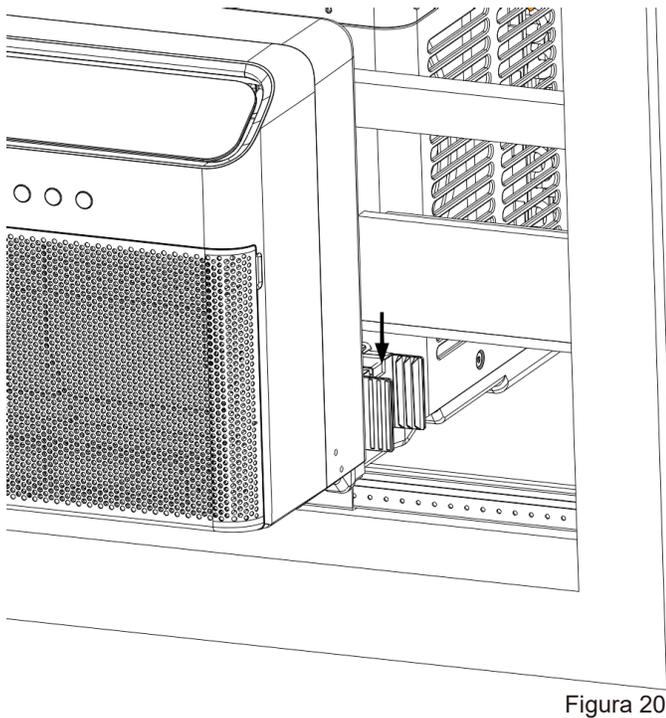
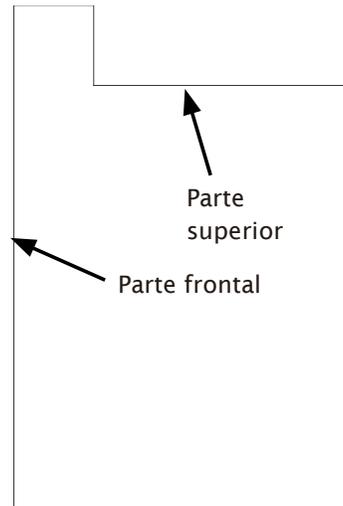


Figura 20

C. Coloque la espuma para el brazo lateral en la bisagra de este hasta que la parte delantera superior de la espuma quede al ras con la parte superior de la bisagra.



AVISO

Repita el proceso de instalación de la espuma para el brazo lateral del otro lado de la unidad.

Vista superior

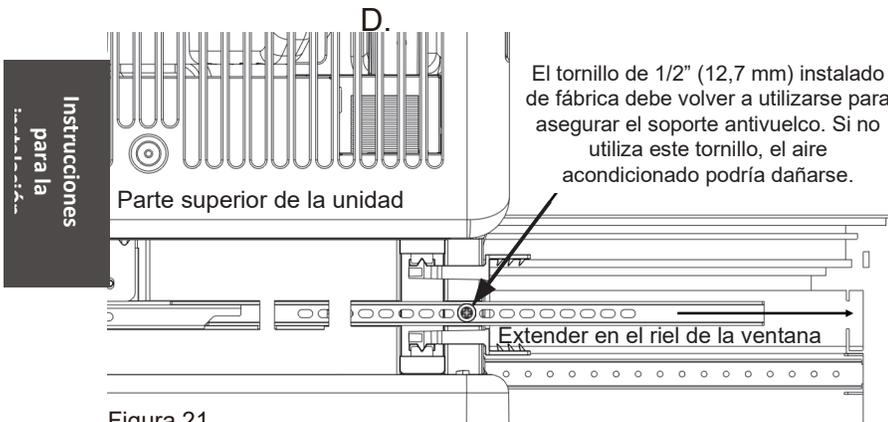


Figura 21

D. Los soportes antivuelco deben extenderse en la abertura del riel de la ventana (el riel vertical por el que se desliza la ventana hacia arriba y hacia abajo) hasta que hagan tope. Fije las ménsulas con el tornillo de cabeza Phillips de 1/2" (12,7 mm) suministrado

ADVERTENCIA

Debe extender los soportes antivuelco dentro de la abertura del riel de la ventana. Si no cumple esta advertencia, podrían producirse lesiones graves.

En las imágenes a continuación se muestra cómo instalar el soporte antivuelco en el riel de la ventana. Tenga en cuenta que la espuma para el brazo lateral se eliminó de estas imágenes con fines ilustrativos.

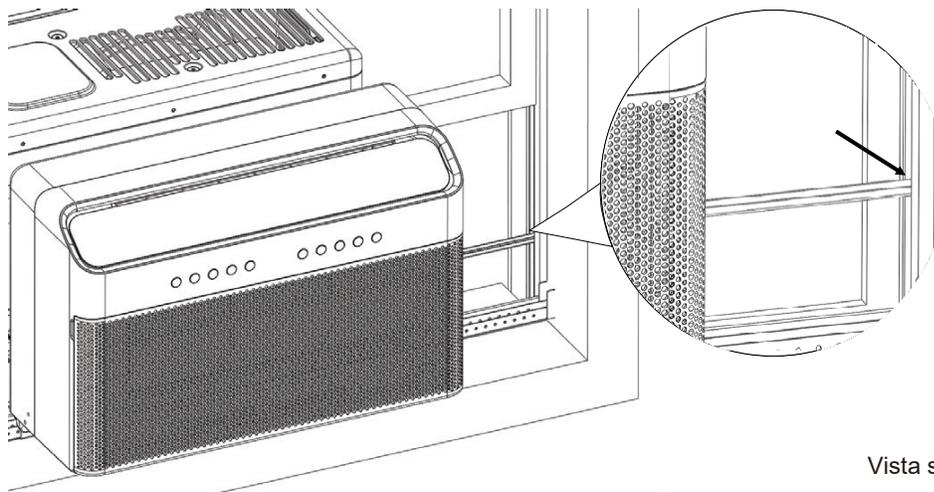


Figura 22

Vista superior

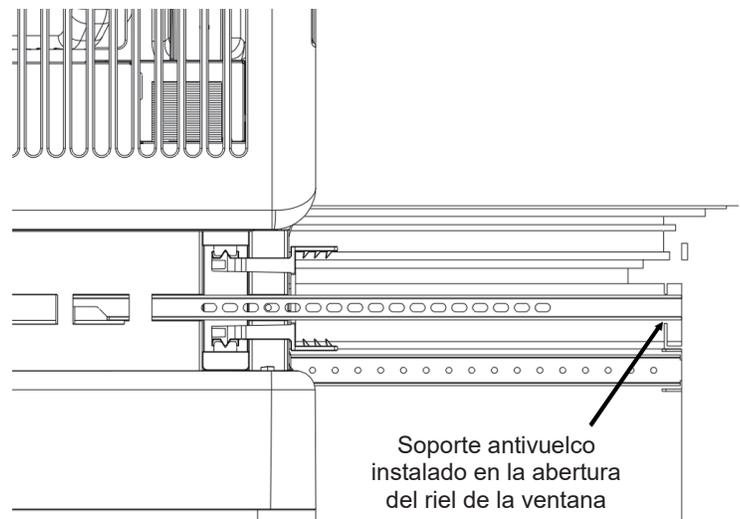


Figura 23

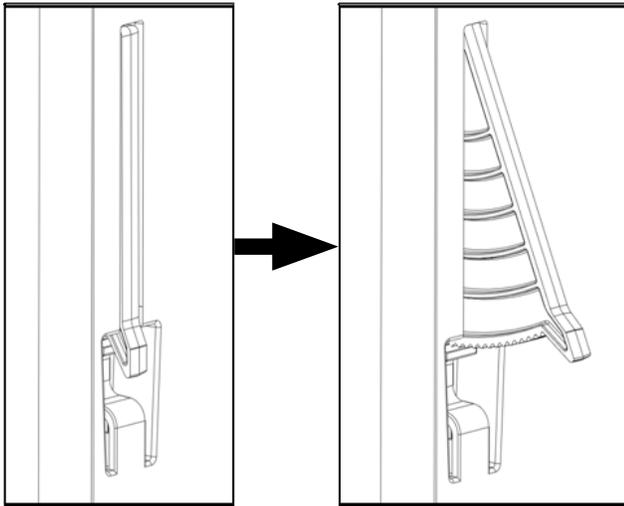


Figura 24

E. Instale una porción de burlete para la ventana en la parte inferior de la hoja inferior fin de sellar los espacios pequeños entre la ventana y el aire acondicionado. Luego, cierre la ventana y verifique si quedaron espacios. De ser necesario, rellénelos con el burlete que se incluye.

F. Extienda las cerraduras de ventana integradas, las cuales se encuentran en el canal en U, hasta que hagan contacto con la ventana. Para mayor seguridad, puede instalar el seguro para la hoja de la ventana opcional, como se muestra.

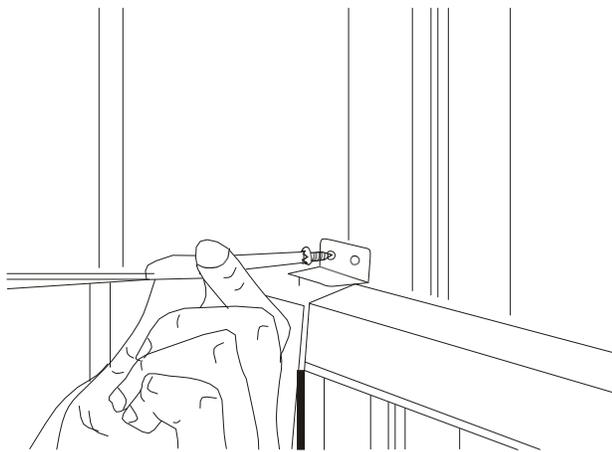


Figura 25

G. Para fijar la hoja inferior de la ventana en su lugar, fije el seguro para la hoja de la ventana de ángulo derecho con tornillos tipo A de 1/2" (12,7 mm), como se muestra.

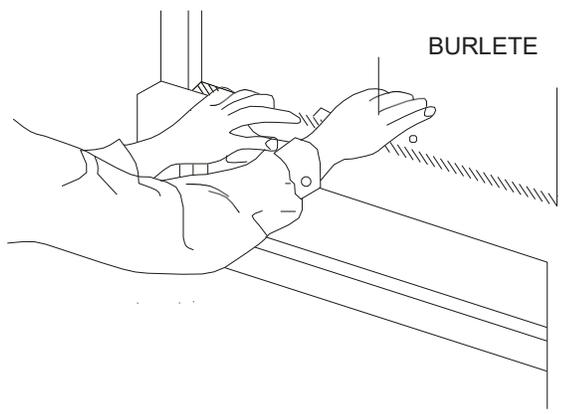
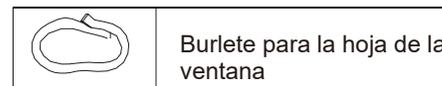
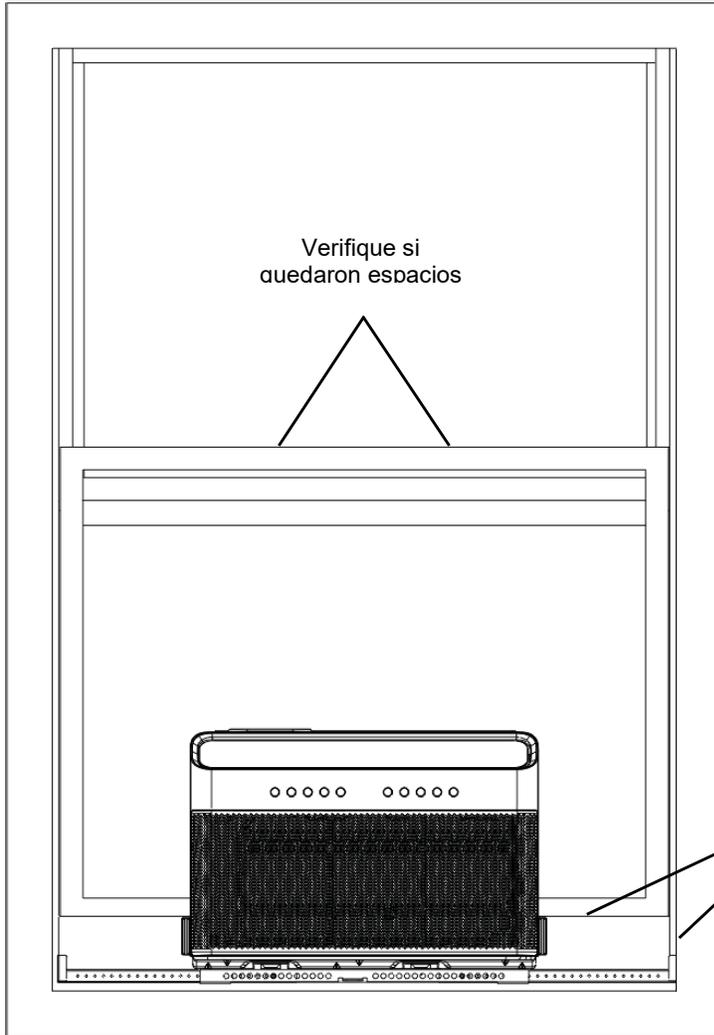


Figura 26

H. Corte el burlete para la hoja de la ventana y colóquelo en el espacio entre la hoja superior y la hoja inferior.



Instrucciones para la instalación

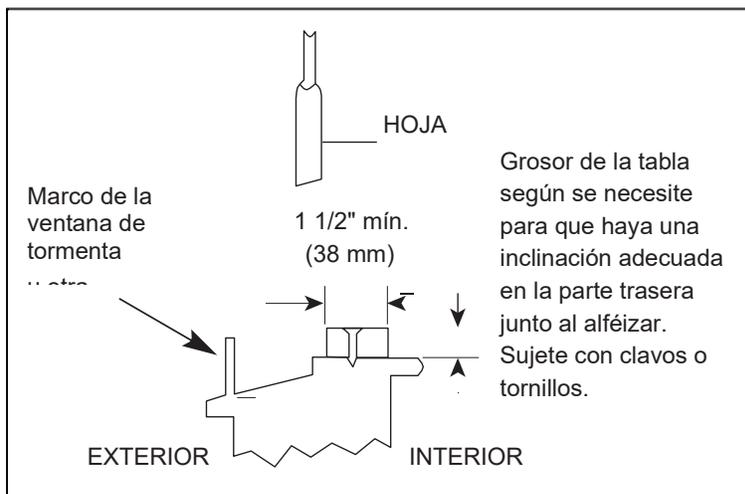


Verificación final: Revise la instalación y fíjese si quedaron espacios o aberturas hacia el aire exterior. Cubra estos espacios con el burlete suministrado y asegúrese de que no se filtre aire exterior hacia el interior. Consulte la imagen para obtener información sobre las zonas a verificar para ver si quedaron espacios.

Verifique si quedaron espacios

Figura 27

SI EL AIRE ACONDICIONADO ESTÁ BLOQUEADO POR UNA VENTANA DE TORMENTA



Agregue madera, como se muestra, o quite la ventana de tormenta antes de instalar el aire acondicionado. Si no puede quitar el marco de la ventana de tormenta, asegúrese de no calafatear ni cubrir con pintura los orificios ni las ranuras de drenaje. El agua de lluvia acumulada o el resultado de la condensación deben poder drenar hacia afuera. Debe fijar la ménsula de soporte a la pieza de madera agregada con los tornillos tipo A de 1" (25,4 mm) suministrados. Consulte el paso de instalación de la ménsula para ventana abierta.

Figura 28

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE EN PARED

Nota: Extraiga el aire acondicionado y las piezas de la caja y colóquelos en una superficie plana. Guarde la caja de cartón y estas instrucciones de instalación para referencia futura. Durante el invierno, o cuando no utilice la unidad, la mejor forma de guardarla es en la caja.

Herramientas recomendadas

1. Destornillador (Phillips de tamaño mediano)
2. Cinta métrica o regla
3. Cuchillo o tijeras
4. Medidor de nivel

Piezas (embaladas con la unidad)

	Burlete para la hoja de la ventana	1
	Burlete 10 x 3/4" x 1/12" (254 mm x 19 mm x 2 mm)	1
	Burlete de sellado	2
	Ménsula para ventana abierta (derecha)	1
	Ménsula para ventana abierta (izquierda)	1
	Manual de instrucciones	1 juego o

Seleccionar la mejor ubicación

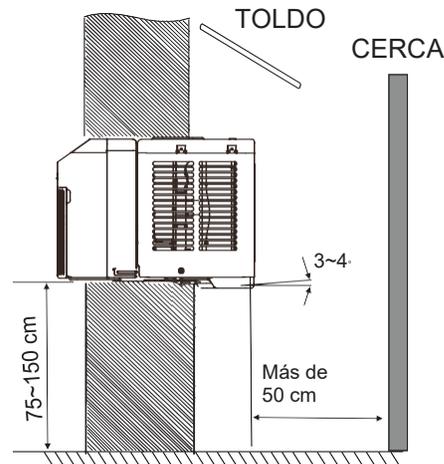
1. Para evitar vibraciones y ruidos, asegúrese de que la unidad esté instalada de forma segura y firme.
2. Instale la unidad en un lugar donde no le dé directamente la luz del sol. Si esto ocurre, construya un toldo para dar sombra al bastidor.
3. No debe haber ningún obstáculo, como una cerca o una pared, a menos de 50 cm de la parte trasera del bastidor, ya que esto impedirá la radiación de calor del condensador. La restricción del aire exterior reducirá, en gran medida, la eficiencia de la refrigeración y la calefacción del aire acondicionado.
4. Instale la unidad un poco inclinada hacia afuera para que no se filtre el agua condensada en la habitación (aproximadamente 3~4° con nivel).
5. Instale la unidad con su parte inferior a 75~150 cm por encima del nivel del suelo.
6. El cable de alimentación debe estar conectado a un circuito independiente. El cable amarillo/verde debe conectarse a tierra.

PRECAUCIÓN

Todas las rejillas laterales del bastidor deben quedar expuestas al exterior de la estructura.

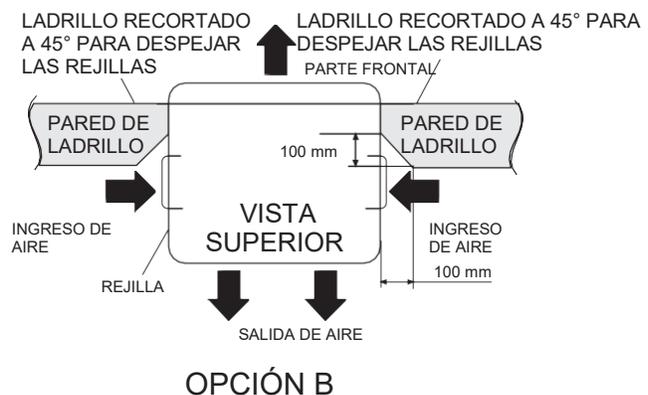
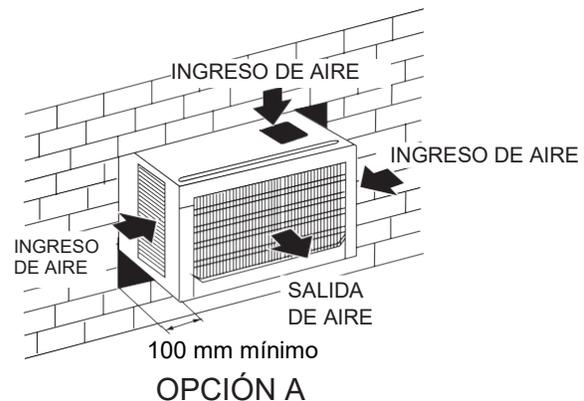
Nota: Una vez finalizada la instalación, asegúrese de que el aire acondicionado esté inclinado 3~4° hacia el exterior para que el agua pueda drenar y para que la eficiencia de refrigeración sea perfecta.

Seleccionar la mejor ubicación

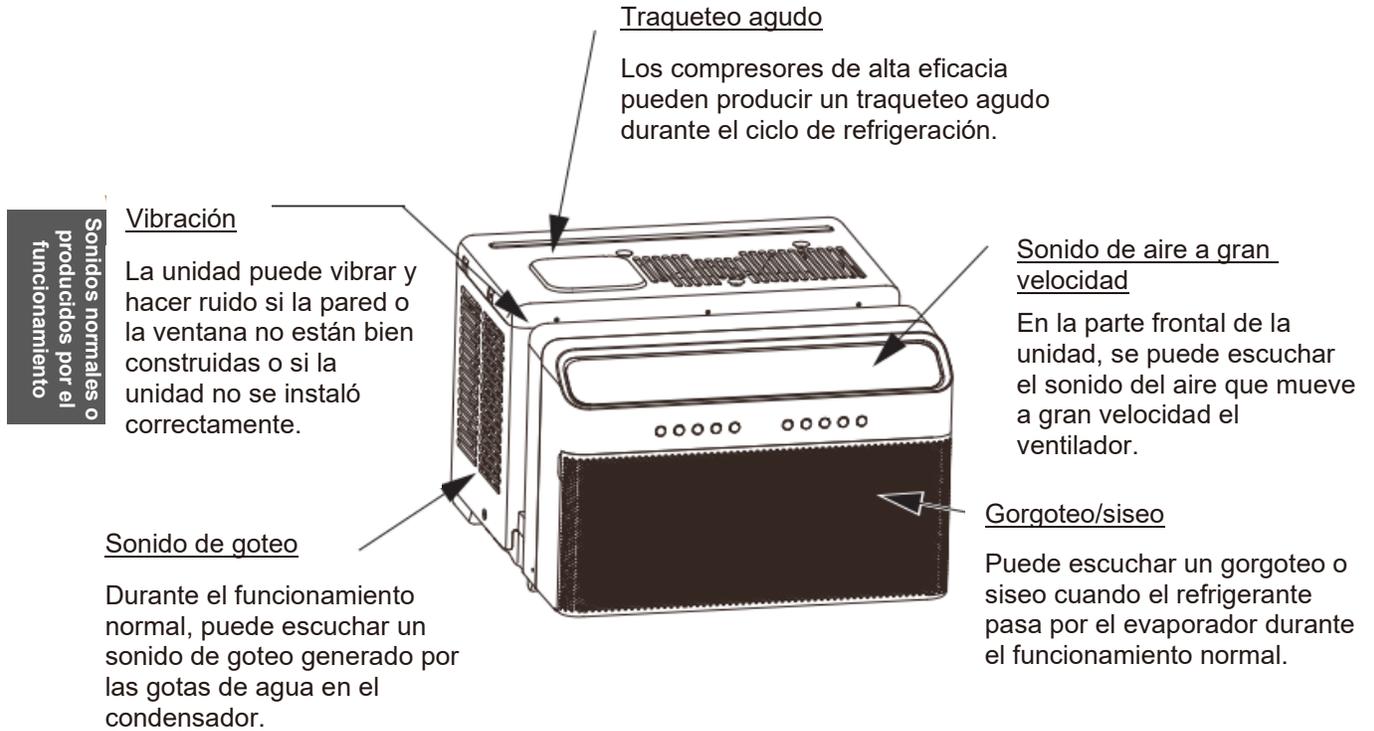


Nota: La unidad puede estar sostenida por un marco sólido desde abajo o por un gancho desde un soporte sólido superior.

Instalación de la unidad en la pared



Sonidos normales



AVISO

Todas las ilustraciones de este manual se presentan solo a modo de explicación. La instalación real puede variar.

Funciones del aire acondicionado

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones o daños a la propiedad, lea las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD antes de utilizar este equipo.

Funcionamiento de refrigeración	Temperatura exterior: 64 °F~109 °F / 18 °C~43 °C
	Temperatura interior: 60 °F~90 °F / 16 °C~32 °C

AVISO

- La humedad relativa de la habitación debe ser inferior al 80 %. Si la unidad se utiliza en un ambiente con una humedad relativa superior al 80 %, se condensará agua en la superficie de la unidad.
- Fuera de estas temperaturas de funcionamiento, el rendimiento puede ser menor.

AVISO

Siempre espere tres minutos cuando apague la unidad y vuelva a encenderla, o cuando cambie el modo refrigeración a ventilador y vuelva a seleccionar la refrigeración. Esto evitará que se dañe el compresor.

Funciones del aire acondicionado

Siga estos pasos para comenzar a usar el aire acondicionado:

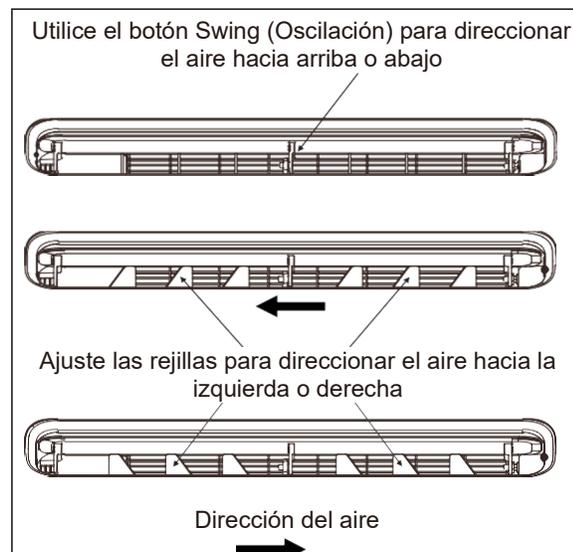
1. Enchufe el aire acondicionado (asegúrese de seguir las instrucciones del cable de alimentación).
2. Encienda el aire acondicionado con el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).
3. Configure el termostato en la temperatura más baja.
4. Seleccione el modo Cool (Refrigeración).
5. Ajuste la rejilla para que fluya bien el aire (consulte la sección "Rejillas direccionales de aire").
6. Una vez que se haya enfriado la habitación, configure el termostato con el ajuste deseado.
7. Asegúrese de que el flujo de aire interior y exterior no se vea obstruido.

Rejillas direccionales de aire

Las rejillas le permitirán direccionar el flujo de aire hacia arriba o hacia abajo (en algunos modelos) y hacia la izquierda o hacia la derecha por toda la habitación, según sea necesario.

Utilice el botón Swing (Oscilación) hasta obtener la dirección deseada (arriba o abajo).

Mueva las rejillas de lado a lado hasta obtener la dirección deseada (derecha o izquierda).

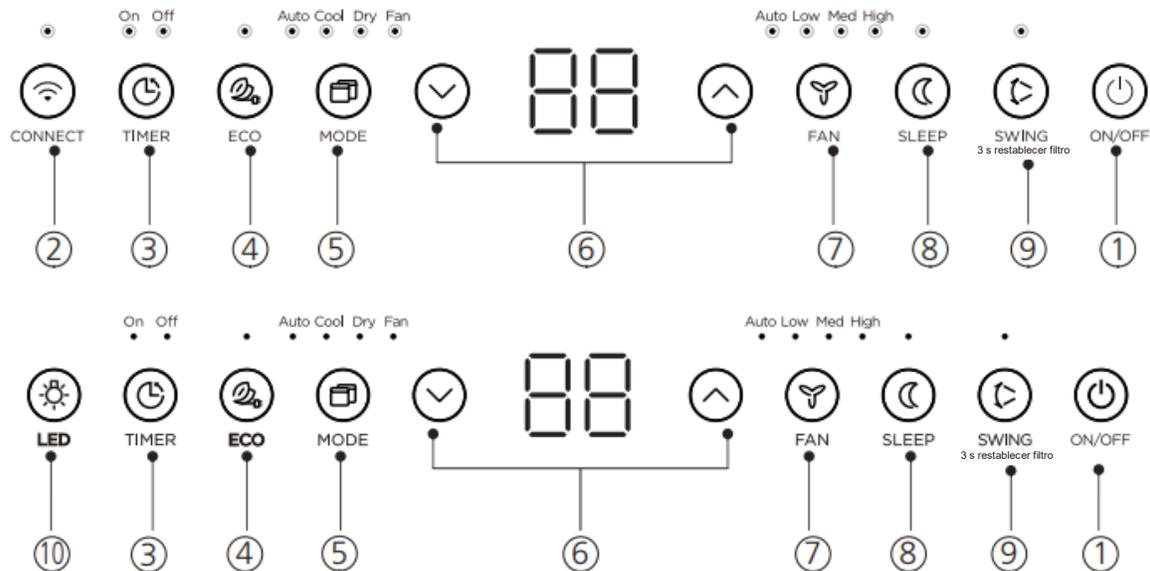


INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL ELECTRÓNICO
AVISO:

Los diferentes modelos tienen diferentes botones de control y luces indicadoras. No todos los botones de control y luces indicadoras que se describen a continuación están disponibles para la unidad que adquirió. Consulte el panel de control de la unidad que adquirió.

La unidad puede controlarse con el control de la unidad o con el control remoto.

Funciones del aire acondicionado


Botones de funcionamiento

- ① **ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)** Presione el botón para encender o apagar la unidad.
 NOTA: La unidad iniciará automáticamente la función Energy Saver (Ahorro de energía) en los modos Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Auto (Automático).
- ② Botón **CONNECT (CONECTAR)**: Para utilizar la función de wifi por primera vez, presione el botón durante 3 segundos para iniciar el modo de conexión. En la pantalla LED se muestra el código "AP", que indica que puede establecer la conexión de wifi. Si la conexión (rúter) se establece con éxito dentro de los 8 minutos posteriores, la unidad sale automáticamente del modo de conexión de wifi, y se enciende el indicador Connect (Conectar). Si no se logra establecer la conexión dentro de los 8 minutos posteriores, la unidad sale automáticamente del modo de conexión de wifi. Una vez que se haya establecido la conexión de wifi, debe mantener presionado el botón Connect (Conectar) y el botón para bajar () al mismo tiempo durante 3 segundos para desactivar la función de wifi. En la pantalla LED se muestra el código "OF" durante 3 segundos. Si desea volver a activar la función de wifi, presione el botón Connect (Conectar) y el botón para subir () al mismo tiempo. En la pantalla LED se muestra el código "ON" durante 3 segundos.
- ③ Botón **TIMER**

 - Si presiona el botón Timer (Temporizador), se encenderá la luz indicadora Timer On (Temporizador encendido) o Timer Off (Temporizador apagado). Esto indica que se inició el programa Auto Start (Inicio automático) o Auto Stop (Pausa automática). Para algunas unidades, si sigue presionando el botón Timer (Temporizador), se cancelará la configuración.
 - Presione o mantenga presionado el botón para SUBIR o BAJAR para cambiar la hora de la función automática en incrementos de 0,5 horas, hasta 10 horas, y luego en incrementos de 1 hora, hasta 24 horas. El control hará la cuenta regresiva del tiempo restante para el inicio.

- El tiempo seleccionado se registrará en 5 segundos y el sistema volverá automáticamente a mostrar la configuración de temperatura anterior o la temperatura ambiente cuando la unidad esté encendida. Cuando esté apagada, no se mostrará nada en pantalla.
- Si enciende o apaga la unidad en algún momento o si configura el temporizador en 0,0, se cancelará el programa del temporizador de inicio automático/pausa automática.

④ Botón **ECO**

Presione el botón ECO para activar esta función. Esta función está disponible en los modos COOL (REFRIGERACIÓN), DRY (DESHUMIDIFICACIÓN), y AUTO (AUTOMÁTICO) (solo AUTO-COOLING [REFRIGERACIÓN AUTOMÁTICA] y AUTO-FAN [VENTILADOR AUTOMÁTICO]). El ventilador seguirá funcionando durante tres minutos después de que se apague el compresor. Luego, el ventilador se encenderá durante dos minutos con intervalos de diez minutos hasta que la temperatura ambiente supere la temperatura establecida, momento en el cual el compresor se volverá a encender y comenzará la refrigeración.

⑤ Botón **MODE**

Para elegir el modo de funcionamiento, presione el botón Mode (Modo). Cada vez que presiona el botón, se muestra un modo diferente, en la siguiente secuencia: Auto (Automático), Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Fan (Ventilador). Una vez que seleccione el modo, se encenderá la luz indicadora junto al botón y permanecerá encendida.

La unidad iniciará automáticamente la función Energy Saver (Ahorro de energía) en los modos Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Auto (Automático) (solo Auto-Cooling [Refrigeración automática] y Auto-Fan [Ventilador automático]).

1. Usar el modo Auto (Automático):

- Cuando configura el aire acondicionado en el modo Auto (Automático), seleccionará automáticamente la refrigeración o el ventilador, según la temperatura que haya seleccionado y la temperatura ambiente actual.
- El aire acondicionado regulará la temperatura ambiente de forma automática según la temperatura que usted haya establecido.
- En este modo, no se puede configurar la velocidad del ventilador; se inicia automáticamente cierta a velocidad según la temperatura ambiente.

2. Usar el modo COOL (Refrigeración):

- Seleccione el modo de refrigeración para establecer la función de refrigeración. Utilice los botones para subir y bajar y seleccione la temperatura deseada. Si selecciona el modo Cool (Refrigeración), puede presionar el botón del ventilador para ajustar la velocidad.

3. Usar el modo Dry (Deshumidificación):

- En este modo, el aire acondicionado normalmente funcionará como deshumidificador. Dado que el espacio acondicionado es una área cerrada o sellada, se seguirá proporcionando algún grado de refrigeración. En modo Dry (Deshumidificación), no se puede regular la velocidad del ventilador.

4. Usar el modo Fan Only (Solo ventilador):

- Use esta función solo cuando no desee usar la refrigeración, por ejemplo, para que circule el aire o para expulsar aire viciado (en algunos modelos). (Recuerde abrir el respiradero durante esta función, pero manténgalo cerrado durante la refrigeración para lograr una mayor eficacia). Puede elegir la velocidad del ventilador que desee.
- En el modo Fan Only (Solo ventilador), no se configura la temperatura.

⑥ Botones

Presione el botón  o  para cambiar la configuración de la temperatura.

NOTA: Presione o mantenga presionado el botón  o  hasta que vea la temperatura deseada en pantalla.

Esta temperatura se mantendrá automáticamente entre 60 °F (16 °C) y 86 °F (30 °C).

Si desea que se muestre la temperatura ambiente real en pantalla, consulte la sección “Usar el modo Fan Only (Solo ventilador)”.

⑦ Botón **FAN**

Presione el botón Fan (Ventilador) para seleccionar la velocidad del ventilador de entre cuatro posibilidades: Auto (Automática), Low (Baja), Med (Media) o High (Alta). Cada vez que presiona el botón, se cambia el modo de velocidad del ventilador. En algunos modelos, la velocidad del ventilador no se puede configurar.

- ⑧ Botón **SLEEP**
 Presione el botón Sleep (Modo nocturno) para iniciar este modo. En este modo, la temperatura seleccionada aumentará (en modo refrigeración) 2 °F/1 (o 2 °C) 30 minutos después de seleccionar el modo. Luego, la temperatura aumentará (en modo refrigeración) otros 2 °F/1 (o 2 °C) transcurridos otros 30 minutos. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 7 horas antes de volver a la temperatura seleccionada originalmente. De este modo, finaliza el modo nocturno y la unidad sigue funcionando como se programó originalmente. El modo nocturno puede cancelarse en cualquier momento durante el funcionamiento si vuelve a presionar el botón Sleep (Modo nocturno).

- ⑨ Botón **SWING**
 Se utiliza para iniciar la función de oscilación automática. Presione el botón SWING (OSCILACIÓN) mientras la unidad esté encendida para detener la rejilla en el ángulo deseado. Presione el botón Swing (Oscilación) durante 3 segundos para iniciar la función de filtro. Esta función le recuerda que debe limpiar el filtro de aire para que el funcionamiento sea más eficaz. La luz LED (arriba del botón) se encenderá después de las 250 horas de funcionamiento.

- ⑩ Botón **LED**
 • Presione el botón LED para encender y apagar la pantalla LED y lograr así un ambiente cómodo.

Funciones del aire acondicionado

PANTALLAS



Pantalla

PANTALLAS:

Muestra la temperatura establecida en "°C" o "°F" y las configuraciones del temporizador automático. Si está en el modo Fan Only (Solo ventilador), muestra la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente está muy alta o muy baja, mostrará "HI" (Alta) o "LO" (Baja). En el control remoto se puede mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o grados Celsius. Para hacer la conversión, mantenga presionados los botones para subir y bajar al mismo tiempo durante 3 segundos.

Códigos de error:

Es posible que la unidad deje de funcionar o que continúe funcionando de manera segura. Si aparece un código de error, espere aproximadamente 10 minutos. Es probable que el problema se resuelva solo. De no ser así, desenchufe el equipo y vuelva a enchufarlo. Encienda la unidad.

Si el problema persiste, desenchufe el equipo y comuníquese con el centro de atención al cliente más cercano. El código de error aparece en la pantalla de la unidad interior y comienza con las letras que se muestran a continuación: EH(xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

AVISO: Si el problema persiste después de haber realizado los controles y diagnósticos mencionados anteriormente, apague la unidad de inmediato y comuníquese con un centro de servicio técnico autorizado.



AVISO:

Si la unidad se apaga inesperadamente debido a un corte del suministro eléctrico, se reiniciará automáticamente en la función seleccionada anteriormente cuando regrese la electricidad.

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES QUE DEBE CONOCER

Ahora que ya aprendió cómo funciona el equipo, observe a continuación otras funciones del control remoto con las que también debería familiarizarse.

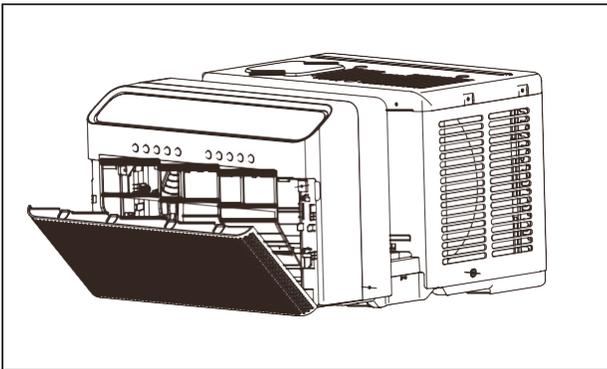
- El circuito de refrigeración tiene un inicio automático demorado de 3 minutos si la unidad se apaga y se enciende rápidamente. Esto evita que se sobrecaliente el compresor y que se dispare el disyuntor. El ventilador seguirá funcionando durante este tiempo.

Cuidado y limpieza

PRECAUCIÓN

Limpié su aire acondicionado ocasionalmente para mantenerlo como nuevo. Asegúrese de desenchufar la unidad antes de limpiarla para evitar descargas eléctricas o incendios.

Limpieza del filtro de aire



Debe revisar el filtro de aire al menos una vez cada dos semanas para determinar si hace falta limpiarlo. Las partículas atrapadas en el filtro se pueden amontonar y provocar la acumulación de hielo en los serpentines de refrigeración y reducir el rendimiento.

- Sujete la manija y cierre el respiradero (si corresponde). Abra el panel frontal.
- Sujete el filtro desde el centro y tire hacia arriba para extraerlo.
- Lave el filtro con agua tibia. Enjuáguelo bien. Sacuda con cuidado el exceso de agua del filtro. Asegúrese de que el filtro se haya secado bien antes de volver a colocarlo. En lugar de lavarlo, puede aspirarlo.

AVISO:

Nunca use agua caliente a más de 104 °F (40 °C) para limpiar el filtro de aire. Nunca intente usar la unidad sin el filtro de aire.

Limpieza del bastidor

Asegúrese de desenchufar el aire acondicionado para evitar una descarga eléctrica o incendio. Puede limpiar el bastidor y la parte frontal con un paño sin aceite o lavarlo con un paño humedecido con una solución de agua tibia y detergente líquido suave. Enjuague bien y seque. Nunca use productos de limpieza abrasivos, cera ni pulidor en la parte frontal del bastidor. Asegúrese de escurrir el exceso de agua del paño antes de limpiar los controles. El exceso de agua en los controles, o alrededor de ellos, puede dañar el aire acondicionado. Enchufe el aire acondicionado.

Almacenamiento durante el invierno

Si tiene pensado guardar el aire acondicionado durante el invierno, quítelo de la ventana con cuidado siguiendo las instrucciones de instalación. Tenga cuidado de no derramar el agua que pueda haberse acumulado en la bandeja de la base de la unidad. Si hay agua, drénela con cuidado. Cubra la unidad con plástico o colóquela en la caja original.

CONSEJOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Revise esta lista antes de comunicarse con el servicio técnico. Le permitirá ahorrar tiempo y dinero. En la lista se incluyen problemas comunes que puede sufrir este equipo que no son el resultado de defectos de fábrica ni materiales defectuosos.

Problema	Solución
El aire acondicionado no se enciende.	El enchufe no está conectado. Inserte el enchufe del equipo en el tomacorriente.
	Se fundió el fusible o se disparó el disyuntor. Reemplace el fusible por uno con retardo o reinicie el disyuntor.
	El dispositivo de detección de corriente del enchufe está activado. Presione el botón RESET (REINICIAR).
	No hay suministro de energía eléctrica. Conecte la energía.
El aire de la unidad no es lo suficientemente frío.	La temperatura ambiente es inferior a 60 °F (16 °C). Es posible que la refrigeración no se inicie hasta que la temperatura ambiente supere los 60 °F (16 °C).
	El sensor de temperatura detrás del filtro del aire toca el serpentín frío. Intente moverlo para que no entre en contacto con el serpentín frío.
	Configure una temperatura más baja.
	El compresor se detuvo cuando cambié el modo. Espere tres minutos después de configurar el modo COOL (REFRIGERACIÓN).
	Verifique que no haya obstrucciones que bloqueen la entrada o salida de aire al exterior. Elimine las obstrucciones.
El aire acondicionado está enfriando, pero la habitación está demasiado cálida. Se está formando hielo en el serpentín de refrigeración detrás del filtro de aire.	La temperatura ambiente es inferior a 64 °F (18 °C). Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR).
	Es posible que el filtro de aire esté sucio. Limpie el filtro. Consulte la sección "Cuidado y limpieza". Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR).
	El termostato está configurado a una temperatura muy baja para la refrigeración nocturna. Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR). Luego, configure una temperatura más alta.
El aire acondicionado está enfriando, pero la habitación está demasiado cálida. NO se está formando hielo en el serpentín de refrigeración detrás del filtro de aire.	Filtro de aire sucio u obstruido. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Cuidado y limpieza".
	El equipo está configurado a una temperatura muy alta. Seleccione una temperatura más baja.
	Las rejillas direccionales de aire no están bien posicionadas. Modifique la posición de las rejillas para que el aire se distribuya mejor.
	La parte frontal de la unidad está bloqueada por cortinas, persianas, muebles, etc. que no permiten que el aire se distribuya. Despeje el área frente a la unidad.
	Las puertas, las ventanas o los registros para ventilación abiertos pueden hacer que se escape el aire frío. Cierre las puertas, las ventanas o los registros para ventilación.
	En la habitación hace mucho calor. Espere un poco más para quitar el calor almacenado en las paredes, el techo, el piso y los muebles.
El aire acondicionado se enciende y se apaga rápidamente.	Filtro de aire sucio u obstruido. Limpie el filtro de aire.
	La temperatura exterior es extremadamente alta. Aumente la velocidad del ventilador para que el aire pase por los serpentines de refrigeración con mayor frecuencia.
	Verifique que no haya obstrucciones que bloqueen la entrada o salida de aire al exterior. Elimine las obstrucciones.
La unidad hace ruido cuando enfría.	Es normal escuchar el flujo de aire. Si es muy alto, disminuya la velocidad del ventilador.
	Si la ventana vibra, la unidad no está bien instalada. Consulte las instrucciones de instalación o al instalador.

Problema	Solución
Gotea agua ADENTRO cuando la unidad enfría.	La unidad no está bien instalada. Incline el aire acondicionado un poco hacia afuera para facilitar el drenaje de agua. Consulte las instrucciones de instalación o al instalador.
Gotea agua AFUERA cuando la unidad enfría.	La unidad está expulsando una gran cantidad de humedad de una habitación húmeda. Esto es normal en días con humedad excesiva.
El sensor remoto se desactiva antes de tiempo (en algunos modelos).	El control remoto no está dentro del alcance de la unidad. Coloque el control remoto a 20 pies (6 m) y apunte en dirección al aire acondicionado.
	La señal del control remoto está obstruida. Quite la obstrucción.
Hace mucho frío en la habitación.	La temperatura establecida es demasiado baja. Aumente la temperatura establecida.
La unidad hace ruido cuando se enciende.	Cuando se enciende la unidad, se puede producir un sonido de golpeteo durante los treinta segundos posteriores, ya que también se enciende el compresor. Es normal.

GARANTÍA EXPRESA LIMITADA

Lo felicitamos por la compra de su nuevo equipo de climatización. Este equipo se diseñó para brindar un servicio duradero y confiable, y está respaldado por una de las garantías más sólidas de la industria. La unidad cumple automáticamente con los requisitos de cobertura de la garantía que se indican a continuación, siempre que se conserve la prueba de compra (recibo) del equipo y se cumplan las condiciones de la garantía.

GARANTÍA EXPRESA LIMITADA DE UN (1) AÑO

Comfort-Aire garantiza que este acondicionador de aire no presenta defectos de mano de obra ni de materiales para su uso normal y mantenimiento durante un (1) año a partir de la fecha en la que el consumidor original realiza la compra. Esta Garantía expresa limitada aplica solo cuando el acondicionador de aire se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones de instalación y funcionamiento de Comfort-Aire para su uso normal.

EXCEPCIONES

Esta Garantía expresa limitada no cubre las tareas de mantenimiento habituales. Comfort-Aire recomienda que se realice una inspección o un mantenimiento regular al menos una vez por temporada. Además, esta Garantía limitada no cubre cargos de mano de obra, cargos de diagnóstico, cargos de transporte para el reemplazo del refrigerante o de los filtros, ni cualquier otra tarea de reparación o mantenimiento. Tampoco cubre los componentes ni las piezas del sistema que no hayan sido proporcionados por Comfort-Aire, independientemente de la causa del problema de dicho componente o pieza.

CONDICIONES PARA LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La unidad debe utilizarse de conformidad con las instrucciones de funcionamiento de Comfort-Aire incluidas con la unidad, y no puede haber estado sujeta a accidentes, modificaciones, reparaciones inadecuadas, negligencia o mal uso, ni casos fortuitos (como una inundación).

- Los números de serie o las placas de especificaciones no se modificaron ni se eliminaron.
- El rendimiento no puede verse afectado por el uso de productos no autorizados por Comfort-Aire ni por ajustes o adaptaciones de los componentes.
- El daño no fue causado por condiciones inadecuadas de cableado o tensión, ni por el uso durante cortes de suministro eléctrico o interrupciones del circuito.
- El flujo de aire que rodea la sección de la unidad no se ha restringido.
- La unidad permanece en el lugar de instalación original.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA Y REGISTRO

La garantía comienza el día en el que el consumidor original realiza la compra. El consumidor debe conservar la factura de compra como prueba del período de garantía. Sin esta prueba, la garantía expresa comienza el día del envío desde la fábrica.

RECURSOS PROPORCIONADOS POR LA GARANTÍA EXPRESA LIMITADA

El único recurso contemplado en la Garantía limitada es el reemplazo de la unidad defectuosa. No obstante, la mano de obra para diagnosticar y reemplazar la unidad defectuosa no está cubierta por esta Garantía expresa limitada. Si, por algún motivo, el producto de reemplazo ya no está disponible durante el período de garantía, Comfort-Aire tendrá derecho a realizar un crédito por el monto del precio minorista sugerido actual del producto, en lugar de proporcionar un reemplazo.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

1. No se proporcionan otras garantías explícitas ni implícitas. Comfort-Aire no brinda una garantía de comerciabilidad. No garantizamos que la unidad sea adecuada para un fin particular ni que pueda utilizarse en edificios o habitaciones de un tamaño particular o con condiciones particulares, excepto lo indicado específicamente en este documento. No se ofrecen otras garantías explícitas ni implícitas que se extiendan más allá de lo descrito en este documento.
2. Todas las garantías implícitas se limitan en duración al término de la garantía. **No nos responsabilizamos por los daños indirectos o accidentales causados por algún defecto de esta unidad.**
3. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y, además, puede tener otros derechos dependiendo del estado. Algunos estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita ni permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos. En este caso, las limitaciones o exclusiones anteriormente mencionadas no aplican a usted.
4. No se ofrecen garantías para las unidades vendidas fuera de Estados Unidos continental y Canadá. Su distribuidor o vendedor final puede proporcionar una garantía para las unidades que se venden fuera de estas áreas.
5. Comfort-Aire no se responsabilizará por daños si nuestro desempeño relacionado con la resolución de la garantía se demora por eventos que escapan de nuestro control, incluidos accidentes, alteraciones, abuso, guerra, restricciones gubernamentales, huelgas, incendio, inundación u otros actos fortuitos.

CÓMO ENVIAR UN RECLAMO DE GARANTÍA

Si tiene un reclamo de garantía, informe a su instalador o vendedor de inmediato.



Visite

www.marsdelivers.com

para registrar su nuevo producto.

CONSERVE ESTA INFORMACIÓN COMO REGISTRO DE SU COMPRA

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Número del modelo

Número de serie

Fecha de la compra

INSTALACIÓN

Nombre del instalador (si corresponde)

Número de teléfono/Información de contacto

Fecha de finalización de la instalación

Recuerde conservar la factura de compra como prueba del período de garantía.

RXTS_8-2021

El diseño y las especificaciones pueden estar sujetos a cambios sin notificación previa a fin de mejorar el producto. Comuníquese con la agencia de ventas o con el fabricante para obtener más detalles.

Todas las actualizaciones del manual se cargarán en el sitio web del servicio; verifique que tenga la última versión.

Debido a la mejora continua de los productos, es posible que las especificaciones y dimensiones se sometan a cambios y correcciones sin notificación previa y sin contraer nuevas obligaciones. El encargado de la instalación es responsable de determinar la aplicación y la idoneidad del uso de un producto. Además, tiene la responsabilidad de verificar los datos dimensionales en el producto mismo antes de comenzar a preparar la instalación.

Los programas de incentivo y descuento tienen requisitos precisos en cuanto al rendimiento y la certificación del producto. Todos los productos cumplen con las normas vigentes a la fecha de su fabricación; sin embargo, las certificaciones no se mantienen necesariamente durante toda la vida útil del producto.

Por lo tanto, es responsabilidad del solicitante determinar si un modelo específico reúne los requisitos para estos programas de incentivo o descuento.

Comfort-Aire®

1900 Wellworth Ave., Jackson, MI 49203 • Tel. 517-787-2100 • www.comfort-aire.com

